

Марина Владимировна Чистякова

К ВОПРОСУ О СТРУКТУРЕ И ИСТОЧНИКАХ
3-Й РЕДАКЦИИ ИЗМАРАГДА
(на материале списка БАН Литвы, ф. 19, № 240)*

Аннотация. В статье рассмотрены структура и источники древнейшего списка 3-й редакции *Измарагда* (созданной на территории Великого княжества Литовского и ныне хранящейся в БАН Литвы, фонд 19, № 240; первая четверть XVI в.). Поучения в нем сгруппированы по авторам, что является новшеством по отношению к более ранним 1-й и 2-й редакциям *Измарагда*. Устойчивый состав статей насчитывает 526 текстов. Путем сопоставительного анализа установлено, что более 100 поучений списка *Измарагда* № 240 восходят к *Измарагду* 2-й редакции. Другим значительным источником 3-й редакции *Измарагда* явился *Пролог*. К житийной его части восходит 33 текста, а к назидательной – 260 поучений, некоторые из которых также перегруппированы по монографическому принципу. При составлении 3-й редакции *Измарагда* был использован годовой комплект *Пролога* 2-й (пространной) редакции и некоторые другие источники.

Ключевые слова: церковнославянская книжность; Великое княжество Литовское; литовская литература (церковнославянская); рукописные сборники поучений; *Измарагд*; *Пролог*.

* Данная работа выполнена в рамках проекта «Литуаника: Письменное наследие этноконфессиональных меньшинств Великого княжества Литовского» (№ L-07026), поддержанного Литовским государственным фондом по науке и образованию (Lietuvos valstybinis mokslo ir studijų fondas).

Измарагд представляет собой четый некалендарный сборник поучений. Его источником послужил сложившийся в XI–XIV вв. на восточнославянской почве обширный корпус переводных памятников дидактического красноречия (византийских, южнославянских и древнерусских). Сборник предназначался для домашнего и монастырского келейного чтения. Борис Моисеевич Пудалов выделил три структурных типа памятника: древнейший, основной и юго-западный¹. Он называет их также 1-я, 2-я и 3-я редакции *Измарагда*. Далее в статье используется только термин «редакция».

Архетип 1-й редакции сформировался во второй половине–последней трети XIV в. после объединения двух протосборников: некалендарного четъего сборника для поучения мирян («пра-*Измарагд*», главы 1–70) и сборника канонических установлений и триодных гомилей, предназначенного для священников («проповеднический требник», главы 71–92)². Текст 1-й редакции отражают следующие списки *Измарагда*: Российская Государственная библиотека (РГБ), собр. Н.П. Румянцева, № 186, второй половины–конца XIV в.; РГБ, собр. Троице-Сергиевой лавры, № 204, середины XVI в.; Российская национальная библиотека (РНБ), собр. Кирилло-Белозерского монастыря, № 40 и 41, оба XV в.; Российский Государственный Исторический Архив (РГИА), Синодальный архив, Оп. 2, № 1504, XV в.; РГБ, собр. Н.С. Тихонравова, № 295, первой трети XVI в.; Государственный Исторический Музей (ГИМ), Музейское собр., № 1205, конца XV в., и

¹ Борис Моисеевич Пудалов, «Сборник «Измарагд» в русской письменности XIV–XVIII веков», in: Лидия Петровна Жуковская, отв. ред., *Методические рекомендации по описанию славяно-русских рукописных книг*, изд. 3, ч. 2, Москва: Издательство Института славяноведения и балканистики АН СССР, 1990, p. 390.

² Борис Моисеевич Пудалов, *Сборник Измарагд в древнерусской литературе*: Автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук, на правах рукописи, Санкт-Петербург: Издательство Института русской литературы (Пушкинский дом), 1996, p. 9.

др.³ История развития текста 1-й редакции представляет собой постепенное разрушение устойчивого состава статей. Необходимость постоянной переработки была вызвана тематической противоречивостью сборника, состоящего из двух частей, не имеющих внутренней связи между собой. Эта редакция не пользовалась популярностью у книжников и не получила широкого распространения в рукописной традиции.

Немалое число статей 1-й редакции было воспринято и развито *Измарагдом* 2-й редакции, который возник не позднее середины XV в. и доминировал на протяжении XVI–XVIII вв. Ранний этап его формирования отразился в списках РНБ, Основное собрание рукописных книг (ОСРК), Q.I.3 1 2, 1 42 2 г.; Библиотека Российской академии наук, Архангельское собр., Д. 16, 1 42 0-е гг.; а также в восходящих к последнему списках РНБ, Соловецкое собр., № 271, конца XV в.; и собр. М.П. Погодина, № 1021, начала XVI в. Во 2-ю редакцию не вошли 38 глав, читавшихся в 1-й редакции, и были включены 115 новых статей. Кроме того, она была дополнена материалами из других источников, таких как *Златоструй*, *Паренесис* Ефрема Сирина, *Торжественник* и нравоучительная часть *Пролога*. Устойчивый состав статей насчитывал 164 главы⁴. 2-я редакция включена в состав *Великих Миней Четвых*⁵ Московского митрополита Макария (1542–1563), отдельные ее статьи читаются в *Домострое*⁶.

3-я редакция *Измарагда* сформировалась на территории Великого княжества Литовского не позднее первой четверти

³ Борис Моисеевич Пудалов, «Литературная история 1-й («Древнейшей») редакции *Измарагда*», *Древняя Русь. Вопросы медиевистики*, 2000, № 2, р. 95.

⁴ Борис Моисеевич Пудалов, «Сборник «*Измарагд*» в русской письменности XIV–XVIII веков», р. 391–399.

⁵ В Успенском списке текст *Измарагда* помещен под 31 июля.

⁶ Борис Моисеевич Пудалов, *Сборник *Измарагд* в древнерусской литературе*, р. 18. Под *устойчивым составом статей* подразумевается исторически сложившаяся и сохранявшаяся при переписке совокупность статей сборника, расположенных в определенном порядке.

XVI в.⁷, возможно, в окружении Киевского митрополита Иосифа Солтана (1507–1522). Источником новой редакции послужила 2-ая редакция *Измарагда*, статьи которой были перегруппированы по монографическому принципу (по авторам), а текст не подвергался редактированию. Б.М. Пудалов высказал предположение, что другим источником 3-й редакции *Измарагда* стал *Пролог*, к которому восходят некоторые памяти и назидательные рассказы. 3-я редакция известна в восьми списках XVI в. (РНБ, ОСРК, F.I.288; РГБ, собр. Е.Е. Егорова, №№ 63, 912 и 1818; Библиотека академии наук (БАН) Украины, собр. Михайловского Златоверхого монастыря, № 492; БАН Литвы, ф. 19, № 240; Львовская национальная научная библиотека Украины им. Стефаника, НД 424/1 и АСП 69⁸). Устойчивый состав статей этой редакции *Измарагда* насчитывает 526 слов⁹.

Из трех редакций *Измарагда* наименее изученной является 3-я. Ее архетип лучше всего сохранился в списке БАН Литвы, ф. 19, № 240, созданном в первой четверти XVI в. Рукопись входила в древнейшую (сформировавшуюся в 1500–1532 гг.) часть книжного собрания Супрасльского монастыря, откуда она

⁷ Борис Моисеевич Пудалов считает, что эта разновидность *Измарагда* возникла в середине XVI в., возможно, в окружении Макария II (1534–1556). Веским аргументом против этой датировки является существование списка *Измарагда* БАН Литвы, ф. 19, № 240, созданного в первой четверти XVI в., см. статью Надежды Афанасьевны Морозовой и Сергея Юрьевича Темчина «Древнейшие рукописи Супрасльского Благовещенского монастыря (1500–1532 гг.)», in: *Z dziejów monasteru Supraskiego: Materiały międzynarodowej konferencji naukowej «Supraski monaster Zwiastowania Przenajświętszej Bogarodzicy i jego historyczna rola w rozwoju społeczności lokalnej i dziejach państwa»*, Supraśl–Białystok, 10–11 czerwca 2005 r., Białystok: Drukarnia Monasteru Supraskiego, 2005, p. 120.

⁸ От списка НД 424/1 сохранился только фрагмент, подробнее о львовских *Измарагдах* 3-й редакции см.: Марія Кольбух, голов. ред., *Кириличні рукописні книги у фондах Львівської наукової бібліотеки ім. В. Стефаника НАН України*. Каталог, том 1: XI–XVI вв. Львів: Оріяна-нова, 2007, p. 244–258.

⁹ Борис Моисеевич Пудалов, *Сборник Измарагд в древнерусской литературе*, p. 19.

поступила в Виленскую публичную библиотеку, а из нее в БАН Литвы. Состав *Измарагда* № 240 описан Флавианом Николаевичем Добрянским¹⁰. Он перечислил номера глав *Измарагда*, представил названия и краткие начала поучений (в размере первых пяти слов), указал номера листов рукописи, на которых находятся эти материалы.

Настоящая статья посвящена изучению структуры списка БАН Литвы, ф. 19, № 240, что позволит выяснить некоторые аспекты истории создания 3-й редакции *Измарагда*. Нами был поставлен ряд задач: выявить пласт статей, восходящих к *Измарагду* 2-й редакции; уточнить, присутствуют ли в списке проложные тексты; если будут обнаружены проложные статьи, указать их число и положение в списке; определить, какая разновидность *Пролога* легла в основу *Измарада* 3-й редакции; выяснить, привлекались ли составителями другие источники; и на основе проведенных исследований охарактеризовать структуру древнейшего списка 3-й редакции *Измарагда*.

В структуре списка БАН Литвы, ф. 19, № 240 вычленяется семь частей, имеющих самостоятельные оглавления:

- I. Поучения Иоанна Златоуста (98 глав, л. 1–113 об.);
- II. Поучения Василия Великого (22 главы, л. 115–134 об.)¹¹;
- III. Поучения Ефрема Сирина (13 глав, л. 135 об.–157);
- IV. Поучения Афанасия Александрийского (7 глав, л. 158 об.–206 об.);
- V. Поучения Кирилла Иерусалимского (6 глав, л. 207 об.–218 об.);
- VI. Поучения из сочинений апостолов и святых отцов (19 глав, л. 220–254);

¹⁰ Флавиан Николаевич Добрянский, сост., *Описание рукописей Виленской Публичной библиотеки церковнославянских и русских*. Вильна: Типография А. Г. Сыркина, 1882, р. 341–387.

¹¹ В некоторых местах *Измарагда* № 240 оставлены чистые листы, чаще всего они отделяют части рукописи и предшествуют оглавлениям.

VII. Поучения, надписанные именем Анастасия Синаита и других отцов церкви, либо анонимные (361 глава, л. 255–664).

На основании принятого составителями деления сборника на семь разделов, исследуемые поучения были нами пронумерованы: части обозначены римскими цифрами, а входящие в них главы – арабскими. Например, поучения Иоанна Златоуста получили шифры от 1.I до 98.I, поучения Василия Великого – с 1.II по 22.II, слова Ефрема Сирина – с 1.III по 13.III и т.д. Для глав из VII части помимо номера и инципита учтено название поучения, поскольку оно дает дополнительную информацию о тексте (предполагаемый автор, источник). Некоторые поучения в списке № 240 обозначены только цифрами (оставлено место для киноварного заглавия, которое так и осталось незаполненным):

1. Всем человеком, сущим в благочестии христианского рода правоверныя веры имети благ образ, кроме всякого нечестия... 320.VII, л. 574 об.–577;

2. В четвертодесятое бо и второе лето царства августова месяца декабря в 25, день 6, в час 7 дне родися Господь наш Иисус Христос... 336.VII, л. 616;

3. Книги Соломона бывшия 3000 притч, 5000 песней, в них же о садах и всех животных естествословия, сухих птиц... 337.VII, л. 616 об.–617;

4. Железным големом, еже ныне владеют, на плесне ножне и на персты шедшия страшнаго зверя показанию... 340.VII, л. 617 об.;

5. Имя Ми Господь, но не явих им, являет, колики чти и приязни сподоби Моисея, егоже бо и патриархом не яви имени... 344.VII, л. 618 об.–619;

6. Имя бо его толкуется явление, или избавление, образ же его пяди исткан бяше златыми нитьми, хитростьми различными... 346.VII, л. 619 об.–620;

7. Толковники Апостолу быша Дидим, Златоуст, Ориген, Сефир, Исихии, Апполинарии, Кирилл, Максим, Феодорит... 347.VII, л. 620;

8. Нечеловек бо, но дивный Бог, дая всем язык, и недоумеющим умение дая, и гугнивыя языки претворяя ясны... 349.VII, л. 620–624 об.

Каждый текст снабжен отсылками на соответствующие листы рукописи, что поможет исследователям в дальнейшей работе со списком. Некоторые поучения внутри *Измарагда* № 240 не пронумерованы:

1. Прекословие и бестудие игом злобы затяжается, прекословец бо равен есть презоривому, хочет бо всегда одолевати истине... слово св. Антиоха, между 7.VII и 8.VII, л. 273–274.

2. Сказаше Иосиф черноризец, живыи в монастыри близ мурска града, родом сикелит, прииде, рече, брат... чудо вмч. Георгия о болгарине, между 129.VII и 130.VII, л. 397 об.–399.

3. И егда приидох в дом, отче, видех подружие свое боляще, огнем люте держиму, ово ли трясовицею... чудо вмч. Георгия о жене, между 129.VII и 130.VII, л. 399–399 об.

4. Поведаше отец Сысои, глаголя, егда бех в ските с отцем Макарием, и шедше 7 нас, наяхомся на жатву... слово о иноках, творящих знаменья, между 129.VII и 130.VII, л. 399 об.–400.

5. Некто мних монастыря игумена Севириана пущен бысть на службу в страну свободнаго, и якоже обита у некоего делателя... слово о мнисе, между 289.VII и 290, л. 539–540.

У более чем 10 поучений после главы 361 (л. 654 об.–688 об.) также отсутствует нумерация. Их инципиты мы не приводим, поскольку киноварные заголовки использованы непоследовательно (и по отношению к отдельным текстам и к их частям), и довольно трудно объективно распределить материал на отдельные статьи.

Список *Измарагда* № 240 является дефектным, утрачены фрагменты текста между листами:

а) 278 об.–279, с 13-й главы по 20-ю VII части; сохранился лишь фрагмент окончания главы 20.

б) 282 об.–283, с 24-й главы по 25-ю VII части; сохранился фрагмент окончания главы 25.

Для решения первой из поставленных задач (определение общего пласта текстов *Измарагда* 2-й и 3-й редакций) инципиты поучений *Измарагда* 3-й редакции были сопоставлены с устойчивым составом статей *Измарагда* 2-й редакции¹². Последний помещен в работе Б.М. Пудалова и включает 164 единицы¹³. Результаты проведенного исследования представлены в приложении 1.

В *Измарагд* 3-й редакции вошло 130 из 164 текстов устойчивого состава *Измарагда* 2-й редакции¹⁴. Заимствованные поучения обнаружены во всех семи частях *Измарагда* 3-й редакции. Внутри частей прослеживается связь с традиционным распределением текстов *Измарагда* 2-й редакции. Например, поучение 1.V соотносится с 65-й главой *Измарагда* 2-й редакции, 2.V – со 114-й главой, 3.V – со 119-й главой и т.д. Исключение представляет собой обширная глава VII, в которой порядок следования статей *Измарагда* 2-й редакции не сохранен.

Половина общих текстов приходится на часть I, надписанную именем Иоанна Златоуста (63 поучения). Вторая по количеству статей группа относится к части VII, состоящей из поучений отцов церкви, а также анонимных сказаний (30 текстов).

Помимо 17 сказаний, общих с *Измарагдом* 1-й и 2-й редакции, в списке ф. 19, № 240 читаются ещё два текста, восходящие к устойчивому составу статей *Измарагда* 1-й редакции¹⁵:

¹² Устойчивый состав *Измарагда* 2-й редакции корректнее было бы сопоставить с устойчивым составом *Измарагда* 3-й редакции; полученные результаты исследования на основе одного списка, безусловно, предварительны.

¹³ Борис Моисеевич Пудалов, «Сборник «Измарагд» в русской письменности XIV–XVIII веков», р. 391–399.

¹⁴ 17 из 130 общих поучений *Измарагда* 2-й и 3-й редакций читаются и в *Измарагде* 1-й редакции.

¹⁵ Принадлежность этих текстов устойчивому составу *Измарагда* 1-й редакции отмечена Борисом Моисеевичем Пудаловым, *op. cit.*, р. 399, 400. В *Измарагде* 2-й редакции они отсутствуют.

1. Аще кто велик святитель, или малых, рекше попов, душеполезному разуму и хитрому сведению навывк... 77.VII, слово Кирилла епископа, л. 349 об.–350.

2. Приидите мужи вкупе и жены, иереи и людие, мниси и белци, богатии и убозии, домашнии и пришельци... 23.VII, слово Григория Богослова, л. 281–282 об.

В современной научной литературе высказаны суждения о взаимосвязи *Измарагда* и *Пролога*¹⁶. Для определения ее характера необходимо обратиться к *Прологу*, отличающемуся сложной текстологической традицией. Мы обозначим основные аспекты его истории, подробнее эта проблематика освещена в специальной литературе¹⁷.

¹⁶ Борис Моисеевич Пудалов, *Сборник Измарагд в древнерусской литературе*, р. 20. Анатолий Аркадьевич Турилов, «Южнославянские памятники в литературе и книжности Литовской и Московской Руси XV–первой половины XVI в.: парадоксы истории и географии культурных связей», in: *Славянский альманах за 2000 г.*, Москва: Издательство «Индрик», 2001, р. 255.

¹⁷ Библиография по *Прологу* весьма обширна, укажем лишь некоторые обобщающие работы: Николай Иванович Петров, «О происхождении и составе славяно-русского печатного Пролога (иноземные источники)», in: *Труды Киевской духовной академии*, Киев: Типография Киевской духовной академии, 1875, т. 2 (апрель, р. 39–92; май, р. 300–359; июнь, р. 588–657), т. 3 (июль, р. 3–41; август, р. 230–289; сентябрь, р. 325–373); Сергей (Спасский), архиепископ Владимирский, *Полный Месяцеслов Востока*, т. 1: *Восточная агиология*, Москва: Типо-Литография В.А. Паркова во Владимире, 1901 (второе, дополненное и исправленное издание; репринт: Москва: АО «Астра-семь», 1997); Vladimir Mošin, «Slavenska redakcija prologa Konstantina Mosisijskog u svetlosti vizantijsko-slavenskih odnosa XII–XIII vijeka», in: *Zbornik Historijskog Instituta Jugoslavenske Akademije*, т. 2, Zagreb, 1959, р. 47–48; Анатолий Сергеевич Демин, ред., *Русская старопечатная литература*, т. 2: *XVI–первая четверть XVIII в.: Литературный сборник XVII века. Пролог*, Москва: Издательство «Наука», 1978; Евгения Абрамовна Фет, «Новые факты к истории древнерусского Пролога», in: Дмитрий Сергеевич Лихачев, ред., *Источниковедение литературы Древней Руси*, Ленинград: Издательство «Наука», 1980, р. 53–70; Лидия Петровна Жуковская, «Текстологическое и лингвистическое исследование Пролога (избранные византийские, русские и инославянские статьи)», in: Георгий Владимирович Степанов, отв. ред., *Славянское языковедение: IX Международный съезд славистов. Киев, сентябрь 1983 г.: Доклады советской делегации*, Москва: Издательство «Наука», 1983, р. 110–120; Климентина Иванова, «Пролог», in: Донка Петканова, сост., *Старобългарска*

Пролог представляет собой сборник кратких житий и поучений, которые представлены в нем на каждый день церковного года в календарной последовательности с 1 сентября по 31 августа. У *Пролога*, в отличие от *Измарагда*, был греческий прототип – это *Менологий* византийского императора Василия II Багрянородного (976–1025), в редакции Ильи, монаха Студийского монастыря, и Константина, митрополита Мокисийского. Греческая редакция, с которой был сделан церковнославянский перевод, относится ко второй половине XI в.

Изначально *Пролог* функционировал в сфере богослужения, что позволило ему сохранить устойчивость текста после перехода в разряд четких сборников. Еще в греческой традиции существовало два типа прологов: *Простой* и *Стишной*. В последнем из них некоторые жития предварялись краткими стихами, прославляющими подвиг святого и сообщающими дату его памяти. В статье будет рассмотрена только церковнославянская рукописная традиция.

Простой пролог имеет несколько редакций. Первоначальная редакция, так называемый славянский *Синаксарь*, возникла не

литература: Энциклопедичен речник, второ преработено и допълнено издание, Велико Търново: Абагар, 2003, р. 408–410; Олег Викторович Творогов, «Пролог как источник изучения древнерусской книжности XI–XIII вв.», in: Русановский Виталий Макарович, ред., Исторические традиции духовной культуры СССР и современность: Сборник научных трудов, Киев: Наукова думка, 1987, р. 26–32; Евгения Абрамовна Фет, «Пролог», in: Дмитрий Сергеевич Лихачев, отв. ред., Словарь книжников и книжности Древней Руси, ч. 1: XI–первая половина XIV в., Ленинград: Наука, 1987, р. 376–381; Георги Петков, Стишният пролог в старата българска, сръбска и руска литература (XIV–XV в.): Археография, текстология и издание на проложни стихове, Пловдив: Пловдивско университетско издателство, 2000; Сергей Юрьевич Темчин, «Почему древнеславянский календарный сборник кратких житий был назван Прологом (об одном палеославиистическом недоразумении)», in: Славяноведение, 2001, № 2, Москва, р. 3–21; Ольга Викторовна Лосева, «К вопросу о формировании проложных редакций», in: Вестник Российского гуманитарного научного фонда, 2005, № 3, р. 25–36; Анатолий Аркадьевич Турилов, «К истории Стишного пролога на Руси», in: Древняя Русь: Вопросы медиевистики, 2006, № 1 (23), р. 70–75.

позднее начала XII в. Сохранилось 15 южнославянских списков¹⁸ этой разновидности *Пролога*, преимущественно конца XIII–первой половины XIV в., и один восточнославянский конца XII–начала XIII в. (РНБ, Софийское собр., № 1324). В славянском *Синаксаре* представлены преимущественно проложные жития.

1-я¹⁹, или краткая, редакция *Простого пролога* создана на основе славянского *Синаксаря* путем включения новых житий, а также поучений, которые вначале располагались в конце книги, а потом были распределены по дням года. По мнению Е.А. Фет, 1-я редакция складывается в начале XIII в.²⁰ О.В. Лосева считает временем ее возникновения первую половину XIII в. и локализует ее в Северо-Восточной Руси²¹. Древнейшим датированным списком 1-й редакции является *Лобковский пролог* 1262 г. (ГИМ, собр. А.И. Хлудова, № 187).

2-я, или пространная, редакция *Простого пролога* была создана на основе 1-й редакции без привлечения греческих синаксарей. Ее составители исключили некоторые жития и поучения 1-й редакции, значительно сократили число памятней, преимущественно византийского происхождения²². Тексты наиболее значимым святым расширили вставками или заменили иными, более подробными. Источником для подобных переделок послужили славянские минеи четьи. По наблюдениям О.В. Лосевой, создание пространной редакции

¹⁸ Их список с краткими археографическими сведениями см. в книге Румяны Павловой *Восточнославянские святые в южнославянской письменности XIII–XIV вв.*, Halle: Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg, 2008, p. 39–56.

¹⁹ 1-я и 2-я редакции *Простого пролога* были открыты и соответственно названы архиепископом Сергием, см.: Сергей (Спаский), архиепископ Владимирский, *Полный Месяцеслов Востока*, Москва: АО «Астра семь», 1997, p. 303.

²⁰ Евгения Абрамовна Фет, «Пролог», p. 378.

²¹ Ольга Викторовна Лосева, *op. cit.*, p. 31.

²² Марина Владимировна Чистякова, «К уточнению относительной хронологии 1-й и 2-й редакций Простого пролога», in: *Palaebulgarica*, 2008, № 3, p. 52–70.

было предпринято около третьей четверти–конца XIII в., и было мотивировано «растущими потребностями крупных культурно-религиозных центров»²³. Древнейшим списком 2-й редакции является пролог РНБ, собр. М.П. Погодина, № 59, начала XIV в.

Третья²⁴ редакция *Простого пролога* возникла в Пскове не позднее первой трети XV в.²⁵. Ее составители взяли за основу 1-ю редакцию *Простого пролога*. В псковскую редакцию практически на каждый день включены новые поучения, заимствованные из патериков и других сборников поучений, а также небольшое число новых проложных житий. Новая редакция представлена 15 списками XV–XVII вв.²⁶

Стишной пролог известен в двух переводах середины XIV в.: болгарском и сербском²⁷. Наиболее широкое распространение получил болгарский перевод, выполненный в Тырновском книжном центре²⁸. Древнейший список этого перевода хранится в БАН Болгарии, № 73 (на первую половину года, 1368/1376 г.)²⁹. Г. Петков выделяет 4 редакции болгарского

²³ Ольга Викторовна Лосева, *op. cit.*, p. 33–34.

²⁴ 3-я, или псковская, редакция *Простого пролога* выделена и описана Фет, см.: Евгения Абрамовна Фет, «Новые факты к истории древнерусского Пролога», p. 53–70.

²⁵ Марина Владимировна Чистякова, «О трех нововывявленных списках Псковской редакции Простого пролога», in: *Kalbotyra*, t. 53 (2): *Slavistica Vilnensis* 2004, Vilnius: Vilniaus universiteto leidykla, 2005, p. 158.

²⁶ *Ibid.*, p. 155–160.

²⁷ Алексей Иванович Соболевский, *Переводная литература Московской Руси XIV–XVII вв.*, Санкт-Петербург: Типография Императорской академии наук, 1903, p. 5; Анатолий Аркадьевич Турилов, «Оригинальные южно-славянские сочинения в русской книжности XV–XVI вв.», in: *Теория и практика источниковедения и археографии отечественной истории*, Москва, 1978, p. 39–44; Евгения Абрамовна Фет, «Пролог», p. 379; Георги Петков, *op. cit.*, с. 20–21.

²⁸ Климента Иванова, *Агиографската продукция на Търновската книжовна школа*: Кандидатска диссертация. Машинопис. София: 1979, p. 122.

²⁹ Список № 73 состоит из 3 частей: 1-я часть – пространное житие святителя Николая Мирликийского, 2-я – *Стишной пролог* на осеннюю половину, 3-я – славянский *Синаксарь* на весеннюю половину (тексты на избранные даты). Здесь речь идет о 2-й части рукописи.

перевода: тырновскую, лукиеву (сербского происхождения), московскую и новгородскую. Редакция сербского перевода получила название варлаамовой³⁰. История *Стишного пролога* во многом остается неизученной, в том числе и на уровне структурных разновидностей текста.

Разветвленная рукописная традиция *Пролога*, несомненно, осложняет изучение его взаимодействия с *Измарагдом*. Для проведения всестороннего анализа были взяты доступные нам списки *Простого* и *Стишного пролога*:

1) *Станиславов* (Лесновский) годовой пролог 1330 г., отражающий текст славянского переводного *Синаксаря* (Сербская академия наук и искусств, № 53³¹);

2) *Простые прологи* 1-й редакции (БАН Литвы, ф. 19, № 93, 2-ой трети или середины XVI в. на сентябрь–февраль; № 94, конца XV в., на сентябрь–февраль);

3) *Простые прологи* 2-й редакции (Национальная библиотека Беларуси, № 091/4212К, конца XV–начала XVI в., на сентябрь–февраль; РГБ, ф. 304.1, № 719, на июнь–август, XVI в.; РГБ, ф. 304.1, № 723, на январь–апрель, XVI в.; РГБ, ф. 304.1, № 724, на март–август, 1562 г.; РГБ, ф. 304.1, № 725, на сентябрь–февраль, 1562 г.; РГБ, ф. 304.1, № 726, на сентябрь–февраль, XVI в.; Национальная библиотека Кирилла и Мефодия (София), № 158, на сентябрь–ноябрь, XVI в. и № 1043, на сентябрь–февраль, нач. XVII в.; простой пролог в составе ВМЧ, XVI в.);

4) *Простые прологи* 3-й редакции (Национальная библиотека Беларуси, № 091/4200, середины XVI в., на сентябрь–февраль; БАН Литвы, ф. 19, № 92, 1-ой четверти XVI в., на сентябрь–январь);

³⁰ Георги Петков, *op. cit.*, p. 46–47; там же см. список наиболее древних рукописей этих редакций.

³¹ Текст Станиславова пролога опубликован, см. книгу Румяны Павловой и Веселки Желязковой *Станиславов (Лесновски) пролог от 1330 година*, Велико Търново: Фабер, 1999.

5) *Стишные прологи* болгарского перевода: тырновской редакции (БАН Болгарии, № 73, 2-я часть, на сентябрь–февраль, 1368/1376 г.), новгородской редакции (*Стишний пролог* в составе ВМЧ, XVI в.), московской редакции (РГБ, ф. 304.1, № 715, на март–май, 1429 г.; № 717, на июнь–октябрь, 1429 г., № 720, на ноябрь–февраль, 1469 г.).

6) *Прологи* сербского перевода из собрания библиотеки афонского Хиландарского монастыря (Греция): НМ. SMS. 424, 1420–1430 гг., на сентябрь–февраль, и НМ. SMS. 427, 1430-х гг., на сентябрь–февраль³².

При просмотре инципитов текстов *Измарагда* № 240 нами были обнаружены 33 несомненные выписки из *Пролога*, восходящие к его житийной части: 10. II, священномученика Василия пресвитера (8 февр., 22 марта)³³; 11. II, Василия, епископа Парийского (12 апр.); 13. II, Василия, епископа Амасийского (25 дек., 26 апр.); 4. III, Ефрема, архиепископа Антиохийского (30 янв., 8 июня); 6. IV, праведного Мельхиседека (22 мая); 7. IV, Афанасии игумены (12 апр.); 4. VII, мучеников Евсевия, Неона, Леонтия (24 апр.); 6. VII, мученика Евсевия Самосатского (22 июня); 22. VII, Григория, папы Римского (11 марта); 34. VII, Михаила монаха (23 мая); 40. VII, преподобного Малха (13 апр.); 68. VII, память пророка Моисея (4 сент.); 84. VII, воспоминание землетрясения в царство Феодосия Малого (25 сент.); 95. VII, Пелагии блудницы (8 окт.); 100. VII, Мартина Милостивого (12 окт.); 119. VII, Феодота корчемника (7 нояб.); 124. VII, Виталия монаха (13 нояб., 22 апр.); 128. VII, Амфилохия Иконийского (23 нояб.)³⁴; 146. VII, Нифонта монаха (23 дек.); 155. VII, Маркелла монаха (29 дек.); 164. VII (11

³² Приносим благодарность игумену афонского Хиландарского монастыря, сотрудникам Хиландарской исследовательской библиотеки (США, штат Огайо, г. Колумбус), профессору С. Темчинасу за копии этих рукописей.

³³ В скобках указана дата, на которую это поучение читается в *Прологе*. Наличие нескольких дат в скобках обозначает, что текст в *Прологе* положен на разные даты.

³⁴ Проложное житие существенно отличается от текста в *Измарагде* № 240.

января) и 253.VII (31 мая), Феодосия монаха³⁵; 167.VII, Иоанна кушника (15 янв.); 182.VII, Феодоры царицы (11 февр.); 186.VII, Власия монаха (18 февр.); 187.VII, Александра монаха (19 февр.); 188.VII, Пофия монаха (21 февр.); 189.VII, Петра монаха (22 февр.); 206.VII, Анина монаха (18 марта); 207.VII, Павла Препростого (19 марта); 209.VII, Исаакия монаха (22 марта); 237.VII, Сурана монаха (14 мая); 268.VII, Мононии девы (1 июля, 29 марта); 288.VII, Таисии блудницы (8 авг.).

При сопоставлении с *Прологом* было установлено, что к его учительной части восходит 260 статей *Измарагда* 3-й редакции. Общие поучения *Измарагда* и *Пролога* различных редакций представлены в приложении 2. Книжниками была проведена кропотливая работа по подбору материалов из назидательных отделов каждого месяца *Пролога*. В *Измарагд* включено:

16 **сентябрьских** проложных поучений (75.I, 66.VII, 67.VII, 70.VII, 72.VII, 73.VII, 74.VII, 78.VII, 79.VII, 81.VII, 82.VII, 83.VII, 85.VII, 86.VII, 87.VII, 88.VII);

21 **октябрьский** текст (61.VII, 91.VII, 93.VII, 94.VII, 96.VII, 97.VII, 99.VII, 101.VII, 102.VII, 103.VII, 104.VII, 105.VII, 106.VII, 107.VII, 108.VII, 109.VII, 110.VII, 111.VII, 112.VII, 114.VII, 115.VII);

13 **ноябрьских** текстов (5.V, 80.VII, 116.VII, 117.VII, 118.VII, 121.VII, 122.VII, 125.VII, 126.VII, 127.VII, 129.VII, 130.VII, 133.VII);

18 **декабрьских** текстов (76.I, глава между 7.VII и 8.VII, 134.VII, 135.VII, 136.VII, 137.VII, 139.VII, 140.VII, 141.VII, 142.VII, 143.VII, 148.VII, 149.VII, 150.VII, 151.VII, 152.VII, 153.VII, 154.VII);

13 **январских** текстов (77.I, 78.I, 157.VII, 160.VII, 161.VII, 162.VII, 163.VII, 168.VII, 169.VII, 172.VII, 175.VII, 176.VII, 177.VII);

13 **февральских** назидательных текстов (89.VII, глава между 129.VII и 130.VII, 178.VII, 179.VII, 180.VII, 181.VII, 183.VII, 184.VII, 185.VII, 190.VII, 191.VII, 192.VII, 193.VII);

³⁵ В *Измарагде* этот текст представлен дважды в разных редакциях.

28 **мартовских** текстов (80.I, 81.I, 95.I, 9.II, 1.III, 8.VII, 30.VII, 171.VII, 194.VII, 195.VII (и 3.VII)³⁶, 196.VII, 197.VII, 198.VII, 199.VII, 200.VII, 201.VII, 202.VII, 203.VII, 204.VII, 205.VII, 208.VII, 210.VII, 211.VII, 212.VII, 213.VII, 214.VII, 312.VII, 313.VII);

22 **апрельских** текста (82.I, 83.I, 12.II, 2.III, 9.VII, 35.VII, 38.VII, 43.VII, 216.VII, 217.VII, 218.VII, 219.VII, 220.VII, 221.VII, 222.VII, 223.VII, 224.VII, 226.VII, 227.VII, 228.VII, 229.VII, 314.VII);

30 **майских** текстов (84.I, 85.I, 86.I, 87.I, 14.II, 3.III, 71.VII (и 166.VII)³⁷, 230.VII, 231.VII, 232.VII, 233.VII, 234.VII, 235.VII, 236.VII, 238.VII, 239.VII, 240.VII, 241.VII, 242.VII, 243.VII, 244.VII, 245.VII, 246.VII, 247.VII, 248.VII, 249.VII, 250.VII, 251.VII, 252.VII, 342.VII);

29 **июньских** текстов (88.I, 89.I, 96.I, 97.I, 15.II, 16.II, 22.II, 5.III, 6.III, 7.III, 5.VII, 10.VII, 12.VII, 254.VII, 255.VII, 256.VII, 257.VII, 258.VII, 259.VII, 260.VII, 261.VII, 262.VII, 263.VII, 264.VII, 265.VII, 266.VII, 267.VII, 316.VII, 317.VII);

25 **июльских** текстов (90.I, 91.I, 92.I, 93.I, 94.I, 98.I, 2.II, 17.II, 18.II, 170.VII, 174.VII, 269.VII, 270.VII, 271.VII, 272.VII, 273.VII, 274.VII, 275.VII, 276.VII, 277.VII, 278.VII, 279.VII, 280.VII, 281.VII, 318.VII);

32 **августовских** текста (20.II, 21.II, 282.VII, 283.VII, 284.VII, 285.VII, 286.VII, 287.VII, 289.VII, глава между 289.VII и 290.VII, 290.VII, 291.VII, 292.VII, 293.VII, 294.VII, 295.VII, 296.VII, 297.VII, 298.VII, 299.VII, 300.VII, 301.VII, 302.VII, 303.VII, 304.VII, 305.VII, 306.VII, 307.VII, 308.VII, 309.VII, 310.VII, 311.VII).

Комплекс выявленных поучений свидетельствует о том, что составители пользовались годовым комплектом *Пролога*. Дополнительным аргументом в пользу того, что статьи заимствованы именно из *Пролога*, а не сборника схожего состава, является ярко выраженная взаимосвязь расположения их статей. Например, проложный текст на 1-е марта соотносится с 194.VII,

³⁶ Дублирующееся поучение *Измарагда* 3-й редакции.

³⁷ Еще один пример повторяющихся текстов.

текст на 2 марта – с 195.VII, текст на 3 марта с 196.VII, текст на 6 марта – с 197.VII, текст на 8 марта – с 198.VII, текст на 9 марта – с 199.VII, текст на 12 марта – с 200.VII, текст на 13 марта – с 201.VII и т. д. Техника вычленения поучений блоками применялась ко всему годовому *Прологу* (см. выше шифры поучений, относящихся к одному месяцу).

При наблюдении над структурой списка нами была замечена еще одна закономерность: если в *Прологе* поучение приписано одному из авторов, выделенному в *Измарагде* в отдельные части, оно включено именно в эту часть. Слова Иоанна Златоуста независимо от их календарной принадлежности группировались в часть I, слова Василия Великого – в часть II, Ефрема Сирина – в часть III и т. д. По отношению к таким проложным текстам применен монографический принцип, также как к главам *Измарагда* 2-й редакции.

Распределение по авторам, вероятно, осуществлялось по формальным признакам, т. е. составители ориентировались на схожее имя в заглавии, что приводило к ошибкам. Так, в части II с поучениями Василия Великого оказались жития священномученика Василия, пресвитера Анкирского, пострадавшего от ариан (10.II) и святителя Василия, епископа Парийского, защитника иконопочитания (11.II). В части III среди слов Ефрема Сирина читается житие антиохийского патриарха Ефрема (4.III); а в часть IV наряду с поучениями Афанасия Александрийского включено житие Афанасии, игуменьи Эгинского монастыря (7.IV).

Обилие проложных житий и поучений в *Измарагде*, четко различимая взаимосвязь структур этих книг свидетельствуют о том, что *Пролог* является несомненным источником созданной в ВкЛ редакции *Измарагда*. Хотелось бы уточнить, которой из его разновидностей пользовались составители. В данном случае логично опираться не на общие поучения разных типов

Пролога, а лишь на характерные для конкретной редакции. В результате сопоставления инципитов *Измарагда* 3-й редакции с поучениями всех перечисленных выше разновидностей *Пролога*³⁸ было обнаружено немало чтений, присущих только 2-й редакции *Простого пролога*: 75.I, 91.VII, 93.VII, 94.VII, 96.VII, 99.VII, 102.VII, 104.VII, 105.VII, 108.VII, 115.VII, 116.VII, 129.VII, 133.VII и др.³⁹ Назидательные чтения из других редакций *Пролога* в *Измарагде* № 240 единичны (два общих поучения с московской редакцией *Стишного пролога*: 38.VII, 171.VII; один текст аналогичен поучению новгородской редакции *Стишного пролога*: 342.VII).

На долю проложных житий приходится около 6,5% всех статей *Измарагда* 3-й редакции. Примечательно, что в этой группе также присутствуют характерные только для 2-й редакции *Простого пролога* тексты: житие Мартина Милостивого, Феодота корчемника, Нифонта монаха и др. Выявленный корпус житийных и назидательных текстов свидетельствует, что при создании 3-й редакции *Измарагда* был использован список 2-й редакции *Простого пролога*. Выбор этой проложной редакции вполне понятен, поскольку по сравнению с другими разновидностями *Пролога* именно она наиболее насыщена назидательными текстами.

В ходе изучения структуры *Измарагда* 3-й редакции была выявлена группа текстов, заимствованных из других источников. К таковым относятся 15 поучений из *Симеонова сборника*. Отождествление было проведено по научному изданию Святославова *Изборника* 1073 г.⁴⁰ Ниже представлены инципиты и заглавия этих текстов, номера частей и листов, на которых они

³⁸ О редакциях Пролога см. на с. 131–133 данной статьи.

³⁹ Инципиты этих поучений, а также даты, на которые они представлены в *Прологе*, указаны в приложении 2.

⁴⁰ Петър Динеков, ред., *Симеонов сборник (по Святославовия препис от 1073 г.)*, т. 1: *Изследвания и текст*, София: Издателство на Българската академия на науките, 1991.

читаются в *Измарагде*, а также соответствующие им фрагменты *Изборника Святослава*.

1. Смоковь, рече, имяше некто в винограде своем, и прииде, ища плода на ней, и не обрете, смоковь обычаи есть... слово Иоанна Златоуста о притче о смоковнице, 60.VII, л. 336–336 об. *Изборник Святослава*, л. 42аг.

2. Всякого убо человека от душа любити есть, на Бога же точию надежду возлагати есть, дондеже убо тои ны хранит... слово от главизн св. Максима исповедника, 63.VII, л. 337–337 об. *Изборник Святослава*, л. 68бв.

3. Мнози бо в домех рать имут, да ови от жен ратуеми, инии же от чад пленяеми, другии же от братия, ин же от раб удручаем есть... слово Иоанна Златоуста, 64.I, л. 85. *Изборник Святослава*, л. 69б–70г.

4. Нафан убо учит, яко по велику искусу случися Давиду грех, егда влезе к Вирсавии, мню убо сему злomu духу... слово о том, отчего Давид совершил грех, 338.VII, л. 617–617 об. *Изборник Святослава*, л. 72в–73в.

5. Вазнь убо от еллин наречесея, иже есть без промысла строи мирови, христианин же да исповедает Бога, строяща... 5.IV, слово Афанасия Александрийского, л. 201 об.–202 об. *Изборник Святослава*, л. 114в–115а.

6. Имя бо его толкуется явление, или избавление, образ же его пяди исткан бьяше златыми нитьми, хитростями различными... 346.VII, л. 619 об.–620. *Изборник Святослава*, л. 151вг.

7. Облачашесея святитель в законе ветсем в святая святых в подир, рекше в ризы от главы даже до ногу обешено... слово о святительстеи ризе, 345.VII, л. 619–619 об. *Изборник Святослава*, л. 151г–152б.

8. Имя Ми Господь, но не явих им, являет, колики чести и приязни сподоби Моисея, егоже бо и патриархом не яви имени... 344.VII, л. 618 об.–619. *Изборник Святослава*, л. 154аб.

9. Книги Соломона бывшия 3000 притч, 5000 песни, в них же о садах и всех животных естествословия, сухих птиц... 337.VII, л. 616 об.—617. *Изборник Святослава*, л. 155бв.

10. Илия убо сотвори 7 деиств, яже суть первое: три лета наведе бездождие, второе: муце мале возрастение и масло много... слово о сугубом суде, 343.VII, л. 618—618 об. *Изборник Святослава*, л. 162ав.

11. Железным голенем, еже ныне владеют, на плесне ножне и на персты шедшия страшнаго зверя показанию... 340.VII, л. 617об. *Изборник Святослава*, л. 163аб.

12. Даниил рече: камык укрутится от горы без руку и порази образы, и сотвори яко прах, и растрошися ветром... слово Оригеново о камени, 341.VII, л. 617 об.—618. *Изборник Святослава*, л. 163бв.

13. Достоино есть zde приточное рещи слово, яко человек погубляет своя пути, на Бога же вину творит сердцем своим, не бо, но человек... слово Иоанна Златоуста, 63.I, л. 83 об.—84 об. *Изборник Святослава*, л. 165а—166б.

14. Странских всех книг укланяися, что бо тебе чужими словесы, или законом, или лживым пророком внимати, яже убо... слово от апостольских заповедей, 62.VII, л. 336 об.—337. *Изборник Святослава*, л. 203г—204б.

15. В четвертодесятное бо и второе лето цесарства августова месяца декабря в 25, день 6, в час 7 дне родися Господь наш Иисус Христос... 336.VII, л. 616. *Изборник Святослава*, л. 250ав.

При подборе материалов для *Измарагда* книжники проработали текст *Симеонова сборника* от начала до конца, так как в списке № 240 читаются поучения из всех частей этого источника.

В *Измарагд* № 240 целиком вошло ветхозаветное апокрифическое сочинение *Завет 12 патриархов*⁴¹, в списке оно представлено на листах 586—610 об.

⁴¹ Подробнее об этом произведении см. статью Олега Викторовича Творогова «Заветы двенадцати патриархов», in: Дмитрий Сергеевич Лихачев, отв. ред., *Словарь книжников и книжности Древней Руси*, ч. 1: XI—первая половина XIV в., Ленинград: Наука, 1987, р. 183—184.

Работа по изучению структуры и источников *Измарагда* № 240 еще не завершена. Осталось 62 поучения, источники которых мы пока затрудняемся назвать, все они помещены в приложение 3⁴².

Основные выводы проведенного исследования сводятся к следующему:

1. В *Измарагд* 3-й редакции вошла большая часть *Измарагда* 2-й редакции (130 из 164 текстов его устойчивого состава статей).

2. Последовательность статей *Измарагда* 2-й редакции была изменена по монографическому принципу.

3. Важным источником *Измарагда* 3-й редакции явился *Пролог*. Материалы заимствовались как из поучительной, так и из житийной его части.

4. Ряд проложных житий и поучений был перегруппирован по монографическому принципу.

5. Составители работали с годовым комплектом *Пролога*.

6. Книжники пользовались списком 2-й редакции *Простого пролога*.

7. Помимо *Пролога* были задействованы альтернативные источники: *Изборник Святослава* 1073 г., апокрифическое сочинение *Завет 12 патриархов* и некоторые другие.

⁴² Сопределенной долей уверенности уже сейчас можно установить принадлежность некоторых поучений различным патерикам, сказанию инока Христодула и др., однако анализ подобных источников списка является задачей дальнейших исследований. Приводимый в приложении 3 список призван облегчить идентификацию поучений *Измарагда* 3-й редакции.

Приложение 1

ОБЩИЕ ПОУЧЕНИЯ *ИЗМАРАГДА* 2-Й И 3-Й РЕДАКЦИЙ

В крайнем левом столбце пронумерованы общие поучения двух редакций *Измарагда*. В следующем за ним столбце указан шифр поучения *Измарагда* 3-й редакции, в крайнем правом столбце – соответствующий ему номер главы *Измарагда* 2-й редакции. В центре представлен инципит поучения.

№	№ главы <i>Измарагда</i> 3-й редакции	Инципит текста	№ главы <i>Измарагда</i> 2-й редакции
1.	1.1	Рече святый Иоанн Златоустыи, сидящу ти на почитании книжнем...	гл. 1+ ⁴³
2.	1.1	Изыде севец сеяти семени своего, сеющу же ему, ово паде при пути... ⁴⁴	гл. 1
3.	2.1	Мнози непочитанием божественных писании с праваго пути совратишася...	гл. 4
4.	3.1, 6;1	Известно да есть, яко не спасет место нас, аще не творим воля божия, но коегождо ум...	гл. 7
5.	4.1	Да яко сад, не потребляем от хврстия, не может расти, тако и человек горд...	гл. 8+
6.	5.1	Егда убо видиши кого живуща в злобнем богатстве, ничего не приемлюще зла...	гл. 9
7.	6.1	Жития сего наводимая нам скорбная, или имения лишения, или болезни...	гл. 10
8.	7.1	Земленая вся отвергше злая смышления, приидете, услышим духовная учения...	гл. 12+
9.	8.1	Аще кого видиши неправдива и злобна человека в здравии и обильно живуща, то не чудися...	гл. 14

⁴³ Знаком плюс обозначено наличие статьи и в *Измарагде* 1-й редакции.

⁴⁴ Предисловие к *Измарагду*, непосредственно примыкает к главе I.

10.	9.1	Коя дея вина быхом властни, слышите, имже то Владыце Христу любо есть, да быхом Его...	гл. 15
11.	10.1	Любимии, аз долг свои на всяк день отдаю, а ваше же есть, иже внимати и творити, аще...	гл. 16
12.	11.1	И уже помyslите, братия, донележе живи есмы, како страх имам прияти в судный день...	гл. 19
13.	12.1	Преходяще, братия, от пища на пищу, хвалим и прославим Христа Бога нашего, сподобльшаго...	гл. 20
14.	13.1	Не ведуще, не просто избираем, но все разумно испытываше да творим, а не безвестно...	гл. 22
15.	14.1	Фараон цесарь колико прият долготерпения божия, терпяше бо ему Бог, творящу многая злая...	гл. 25
16.	16.1	Щит прими, о человеце, рекше святыя молитвы, и оградися ими, востани от сна и изврещи...	гл. 31
17.	17.1	Кии успех есть совлещи иного, облещи же убога, сироту обидети, а иного наделяти, кая в том...	гл. 34
18.	18.1	Ныне убо, братие, благо время есть возгласити к вам пророческое слово Иоанна Златоуста...	гл. 35
19.	19.1	Рече Господь: лучше есть искати кротости, нежели мудрости, вси бо мудрости кротость мати...	гл. 37
20.	20.1	И о сем убо, друзи и братия, глаголю вам, аз бо день от дне боле надеяся собирати люди...	гл. 39
21.	21.1	Молю вы убо, приидите ныне и слышите, возлюбленнии, се вам духовныя отдаю долги...	гл. 41
22.	22.1	Аз, любимии друзи и братие, свои долг отдаю всегда и частым учением надеяся отсекнути...	гл. 42

23.	23.1	Глаголю, возлюбленнии, и известую волю божию, юже сотворше, спасени будете, аще ли не...	гл. 45
24.	24.1	Добро убо есть, возлюбленнии, надеяться на Господа, нежели надеяться на князя, тем же...	гл. 46
25.	25.1	Услышите, жены, заповеди божия и научитесь в молчании повиноватися мужем своим да...	гл. 50+
26.	26.1	В посланиих к римлянном апостол Павел менит многы добрыя жены, с похвалою глаголя...	гл. 51
27.	27.1	Есть лучше в пустыни со зверьми жити, неже со злою женою, ни кии же зверь подобен жене ...	гл. 52
28.	28.1	Еще же аще кто от вас, братие, рабы имат и рабыня, да учит я и нудит на крещение, на покаяние...	гл. 54+
29.	29.1	Уведите вси, колика иерейская власть и честь, крещением и покаянием и причащением...	гл. 56
30.	30.1	Присно имейте в памяти день смертныи, многы бо вчера с вами бывшая чловекы...	гл. 58
31.	31.1	Послушайте известно, мнози убо толико слытием христиане, а по житию елины, нароком...	гл. 59
32.	32.1	Аще убо по вся дни, возлюбленнии, учение творю вы, да бы есте добродетельно пожили, но да...	гл. 62
33.	33.1	Аще кто благочестив и боголюбив, приидете и слышите, да насладитесь духовнаго учения сего...	гл. 63
34.	34.1	Яко в садах винограда различнии плодове сут, тако и в церквах святых учения многа сут...	гл. 64
35.	35.1	Аз, любимии, свои долг на всяк день отдаю, учением волю божию известую вы, аще ли...	гл. 66

36.	36.1	Се убо аз, любимии, часто учения творя, надеяся возбранити пьянства науки злы, но и ныне...	гл. 67
37.	37.1	Премудростию своею Бог всю тварь сотвори от небытия в бытие, видимая же и невидимая...	гл. 68
38.	38.1	Аще без печали, человеце, желеаши быти, то уклонися мятежа мирского, аще...	гл. 69
39.	39.1	Се обаче мыслиши младенца умирающа зря и речеши: сему было наследнику быти моего...	гл. 70
40.	40.1	Иже в лености кто в житии сем пребывает, тои не спасется, аще бо облениши на заутреннюю...	гл. 71
41.	41.1	Ширины земския и долгота, и моря, и реки, и источники, вся велению божию повинуются...	гл. 72
42.	42.1	И се нам известно да есть, братие, многы бо попустил Бог примати страсти угодником...	гл. 73
43.	43.1	Се же да весте, яко частыя печали любима Богу и приятна сотворяют человека, печали...	гл. 74
44.	44.1	Аще кто добро творя, в беду впадет, или в болезни люты, или в грабление имения, или в ...	гл. 75
45.	45.1	Церкви небо есть, любимии, что сих вещии страшнее, церковь бо небрегоме и храма...	гл. 86
46.	46.1	Еще же сея заповеди слышите вси, паче бо тех дея муж и жен се слово есть, иже второе...	гл. 87
47.	47.1	Мы убо да навикнем, что есть, иже человека сквернит, да рассмотрив, отбежем их, ибо...	гл. 88+
48.	48.1	Любимии, слышите, сего ради владыка Господь наш Иисус Христос в нашу плоть облечеса...	гл. 90

49.	49.1	Милосердии врачеве не ожидают да к ним больнии приходят, егда в недуге слезят, но сами...	гл. 91
50.	50.1	Яко аще не слушают учимии, но мы не престаем учаще, яко и реки не оставят шествия своего...	гл. 92
51.	51.1	Идеже бо рече Господь два или три совокупени во имя Мое, ту есмь посреде их, а мы аще...	гл. 100
52.	52.1	Яко се, иже хотят огонь вознети, прежде дым подымше, слезят, то же огонь возгорится и на потребу будет...	гл. 101
53.	53.1	Почто сут мнози глаголющи, не требе пост в чистоте живущим, то криво есть и ложно...	гл. 115
54.	54.1	Иже кто боголюбив и верен, приидете и слышите сказания о посте. Совлещися, любимче...	гл. 116
55.	55.1	Уже о посте истину сказаему, да увесте вси, се бо алканию время настоит, си дние на очищение...	гл. 117
56.	56.1	Аще кого узриши живуща в заповедех господних, и в кротости, и в мудрости, и в смирении...	гл. 130
57.	57.1	Иже дела злая погыбающаго жития сего возненавидит, тои спасет душу свою, а иже...	гл. 140
58.	58.1	Сего жития мятеж, рассмотрите, о человеци, доколе убо не помянемся, и доколе тяжкым сном...	гл. 141
59.	59.1	Вся убо, возлюбленнии, света сего вскоре преминуются, того дея добра есть прежде...	гл. 143+
60.	60.1	Смыслено да слышите, еже Господь рече в святем Евангелии, не судите, да не осуждени будете, се бо...	гл. 155

61.	62.I	Мы убо да слышим, вернии, сказание от Евангелия, юже Златословеснии на спасение нам сказует, отверзите...	гл. 132
62.	66.I	Любимии, павлова сладкаго учения послушающе, распространите сердца и уши, и добро...	гл. 122
63.	67.I	Чловеци вернии, о посте сказание слышите и виждьте Бога, воздающа цесарство...	гл. 124
64.	1.II	Иже в вере сут христианстеи, всякому человеку дается от Бога ангел на сохранение во весь живот...	гл. 36
65.	2.II	Еже вам глаголю, братие, слышите, не хотевшу бо ми о сих к вам глаголати, но боюся...	гл. 48
66.	3.II	Любимии, о сем Павел апостол известует, егда на дело порожняго возведем, польза нам многа...	гл. 49
67.	4.II	Егда слышите слово от Господа, ангел сказает верным, иже страха божия не имут, глаголет...	гл. 95+
68.	5.II	Научися, вернии чловече, быти благочестию делатель, научися жити по евангельскому...	гл. 104
69.	6.II	Вострубите, рече, в новомесячную трубу в нарочит день праздника вашего, слышахом бо Исаию...	гл. 107
70.	7.II	Устройите, любимии, спасение душам своим, мало се время, едино жития время, и едина смерть...	гл. 152
71.	2.III	Уже время наводит ны на дело вечнаго живота и неразоримыя славы, сию же жизнь приемлет...	гл. 89
72.	8.III	Ширины земля и конца ея ничто нам приспеют в тои страшный день суда, того ради, братие, доколе...	гл. 30
73.	9.III	Иже в псалтири слышим, братие, блаженнаго Давида глаголюща, сии день, иже сотвори...	гл. 85+

74.	11. III	Егда жития человеком лета реченная скончаются приити имат Господь с небеси с силою и славою...	гл. 137+
75.	12. III	Тем боитесь, братие, грозы и страха суда божия, внезапно бо день тои наидет страшный...	гл. 142
76.	13. III	Удивимся, братие, и почудимся человеколюбю милости Бога нашего, како не хочет ни единого...	гл. 148
77.	2. IV	Речено быть сице: Бог, сведьи немощь сердца нашего, яко благ и человеколюбец многы нам различны...	гл. 43+
78.	3. IV	А и се же ведети нам потребно есть, яко богатство нам дал есть Бог на искушение токмо, не имущих...	гл. 44
79.	4. IV	Еже что убо не подобает ли согрешающих оглаголати, ибо Павел о том сице рече, паче...	гл. 154
80.	1. V	Духовное убо семя в ваших душах уже и первое и второе всеял есмь, и многажды и ныне...	гл. 65
81.	2. V	Созда Бог прежде Адама от земля, и от ребра его жену ему созда, и душу има вдохну, и введе...	гл. 114
82.	3. V	Всегда, любимии братие и сестры, имеем страх божии пред очима своима и час смертны...	гл. 119
83.	4. V	От небытия в бытие благыи и человеколюбец Бог сотвори мира сего, первее помысли небесныя силы и...	гл. 163
84.	6. V	Сея же тайны не сведят мнози, сию нам Кирилл Философ исповеда, не того бо дея сотворени...	гл. 129
85.	1. VI	Подобает всякому христианину чисто жити и вся рассмотрением творити...	гл. 6
86.	2. VI	Иже бы не пити отнюдь, того возбраняет вельми, святии бо отци не возбраняша...	гл. 13

87.	3.VI	Реку вы, послушайте любовно, братие, аще в мире есте и в богатстве живете, известно да увесте...	гл. 21
88.	4.VI	Уподобися слава мира сего пламени огненну, иже подгнещен дров, бысть высок...	гл. 24
89.	5.VI	Цесарь ли еси, или князь, или воевода и судия, то помысли, от кого еси власть приял...	гл. 28
90.	6.VI	Послушайте, братия и сестры, заповеди господня, юже к законнику рече: се первая заповедь, да...	гл. 55
91.	7.VI	Чувствия разумно и умныя слухи отверзше, приидете убо и слышите ясно вси...	гл. 57
92.	8.VI	Аще кто от чловек славы сея жаелает временныя, то не может славы божия разумети, кольми...	гл. 76
93.	9.VI	Глаголет писание, неции многажды кающися о гресех и паки таяже творят, и тем в отчаяние...	гл. 77
94.	10.VI	Любимии, слышите, аще во гресех состаревся чловек положит завет свои, к Богу моляся...	гл. 78
95.	11.VI	Аще убо скота не презрим, в калу грязяща, но вси простираем руце, извлеци хотяще...	гл. 79
96.	12.VI	Братие и сестры, слышите учения святая, есть бо христиане нектории, иже имя токмо...	гл. 121
97.	13.VI	Иже кто верен и благочестив, лепо ны божественныя имети праздники в чести...	гл. 123
98.	14.VI	Иже вернии суть, слышите, братие и сестры, и вси старии и юнии, писания о посте, сам...	гл. 125
99.	15.VI	Еже подобает нам рещи в кратцем сем житии творити, приидете и слышите, и о своем...	гл. 133

100.	16.VI	Убо первее бысть правда Богом сотворена, потом же от неприязненна действия неправда воста...	гл. 135
101.	1.VII	Много может молитва праведнаго поспеваема, поспевает же, аще каюсь, трудитися начнет...	гл. 17+
102.	2.VII	Не осуждаите, рече, да не осуждени будете, се бо многы слышах глаголюща, горе мне, како ся...	гл. 18+
103.	7.VII	В един убо от днии человек некий реку перевозяся, умре, да ови глаголаху: по делом своим восприя...	гл. 82
104.	21.VII	Бе некая жена, Матрона именем, еяже сын недавно невесту себе поял и яко купно со своею...	гл. 103
105.	26.VII	Човек некий хождаше на поли чисте, и не бе на поли том ни дебри, ни леса, и узре грядуща...	гл. 29+
106.	27.VII	Човек некий имяше три другы, двою же любляше и чтяше, а на третьем небрежение имяше...	гл. 47
107.	28.VII	Чловечи, внимлите известно о глаголемых, кажите за мало дети своя, глаголет бо божия...	гл. 53+
108.	29.VII	И еже писание рече: что есть, егда опустеет земля, и цесарь изнеможет, и сильнии его разыдутся...	гл. 99
109.	31.VII	Аще кто от человек укору, и скорби, и беды приемлет в худом сем житии, то в овом веще...	гл. 157
110.	33.VII	Убо седяше безмолствую брат и хотяху беси прельстити его привидением ангел...	гл. 156
111.	36.VII	Послушайте, братие, каков страх и беду приняти имат душа в час исхода еже от сего жития...	гл. 96
112.	41.VII	Желаю, любимиче, спасения твоего, тем же благословение даю ти, веси бо ты, сыну...	гл. 149

113.	42.VII	Яко подобает нам, братие и отци, блюсти себе хитре, да не погыбнем, многи бо сети...	гл. 111
114.	43.VII	Поведаше блаженный Павел Препростый, ученик отца Антония, како виде сию вещь, некогда...	гл. 136
115.	44.VII	Отцу етеру живушу близ старца Зинова, сего некто о помыслех вопроши. Аще кто мыслями...	гл. 162
116.	45.VII	Иногда к святому отцу Дионисию мнози придоша христолюбци, хотяще от него духовным...	гл. 83+
117.	46.VII	Зело мног страх обдержит душу тогда, егда истязаему в исход ея от тела...	гл. 11
118.	47.VII	Ужасно чудо и памяти достойно поведает Иоанн римлянин, иже в области их сотворилося...	гл. 97
119.	48.VII	Да слышите еще о погребаемых в церкви, Валентин судия мздоимец умре в Медиолане граде...	гл. 98
120.	49.VII	Не глаголю убо на богатыя, иже податливи и добре живут, но укоряю злыя, иже богатство...	гл. 109+
121.	50.VII	Убо нелепо несмысленных послушати, глаголющих, яко в реках и мори...	гл. 113
122.	51.VII	Еже о богатем и Лазаре притча вельми на пользу есть и убогим, и богатым, богатиим милостиви...	гл. 60
123.	52.VII	Еже пророк рече, да ся исправит молитва моя, яко кадило пред Тобою, воздение руку моею...	гл. 110
124.	53.VII	Бысть некогда в мурстее области бездождие велико и молящимся им, епископ же и игуменов...	гл. 102
125.	54.VII	Услышите, братие, известно, яко обедней трапезе две молитвы еста, едина в начале, а другая...	гл. 94
126.	55.VII	Юже погаи враг таину, да бы нам спасения не прияти, сию отец Пахомии поведает нам, бысть...	гл. 120

127.	56.VII	Таково о сем сказает, в лета Леонта цесаря бе славен чловек в Константине граде, богат...	гл. 61
128.	57.VII	Послушайте о сем, беста два соседа шевца, вкупе живуща, един ею имаше отца и мать, жену...	гл. 134
129.	58.VII	О сем поведает епископ Евсевии, бе купец в Александрии богобоязлив, сеи на пути беду...	гл. 159
130.	225.VII	Братие, присно жадая спасения нашего Господь Бог наш, непрестанно призывает ны святым...	гл. 147

Приложение 2

ОБЩИЕ ПОУЧЕНИЯ *ИЗМАРАГДА* И *ПРОЛОГА*

№	№ главы <i>Измарагда</i> 3-й редакции	Инципит текста	Дата, на которую текст положен в <i>Прологе</i>
1.	75.I	Исповедаите своя грехы, исповеданием бо струпи душевнии целеют и вред убо плотныи, обавляем врачу, целест...	30 сент.
2.	76.I	Праздник приходит, братие, Христова Рождества, иже всех праздник честней и страшней, того ради и аз начинаю...	15, 20 и 21 дек.
3.	77.I	Рече Господь: сотворите себе другы от мамоны неправеднаго, да примут вы в вечныя кровы, ибо рек...	24 янв.
4.	78.I	Елико же ты молишися от душа за оклеветавших тя, толико Бог известует о тебе и сам месть творит на тебе. Мне...	29 янв.
5.	80.I	Да исправится, рече, молитва моя, яко кадило пред тобою, воздение руку мою, жертва вечерняя, да аще...	4 марта

6.	81.1	Се несть милостыни, еже умирающе и не сушу господину, тогда подаяти, не бо от своего уже...	29 марта
7.	82.1	И донележе дыхаеши, аще много еси согрешил и в последний день на одре, на нем же лежиши, душу...	10 апр.
8.	83.1	Аще убо насытился еси пищею, помани алчущаго, напил ли ся еси, напои жаждущаго, согрел ли еси, согрей...	27 апр.
9.	84.1	Слышасте ли, любимици, ангелову повесть Великим Василием глаголанную, слышите ли, како ти ангели...	4 мая
10.	85.1	Подобает убо молящемуся ни долгих простерти словес, но часто молитися, малы бо и часты творити молитвы...	20 мая
11.	86.1	Рече Господь: подобает ти сребро Мое дати торжником, еже есть рещи подобает иереем поучити и просветити...	26 мая
12.	87.1	Братие, аще кто не пребывает в христове учении, Бога не имат в себе, и паки весь не пребываяи во всех...	26 мая
13.	88.1	Како не боишия, рци ми, дерзостно глаголя, егда глаголеши, человеколюбец есть Бог и не имат мучити...	16 июня
14.	89.1	Якоже святыи Иоанн Златоуст глаголет: кто может тако благочестие обрести, якоже Христос сказал, Аз рече...	19 июня
15.	90.1	Не дадите святаго псом, не поместите бисера вашего пред свиньями, аще бо и прежде повеле Господь, глаголя...	4 июля
16.	91.1	Доколе не насытитесь, собирающе огонь на своя главы, о лихоимци, якоже бо и христови апостоли книгами...	6 июля
17.	92.1	Ничтоже есть подобно на земли жене зле и язычне, ни кьи же убо зверь точен есть жене пронырливие, гордси...	20 июля

18.	93.I	Рече Господь: всяк книжник, научься цесарствию небесному, подобен есть человеку домовиту, иже износит...	21 июля
19.	94.I	Разумейте, братия, света сего мятеж и человеческое суетие, мятежся человек и конец его погыбаает вскоре, мятежся...	30 июля
20.	95.I	Уподобимся и мы жене самаряныни и о своих гресех не стыдимся человек, егда убо стыдимся о спасении...	21 марта, 7 дек.
21.	96.I	Глаголет убо святыи Иоани Златоустыи: не мнози бываите учителя. Ведомо буди, то есть речено еретик...	6 июня
22.	97.I	Молю вы убо, чада, уклонимся от зла, да наследуем бесконечное цесарство, престанем от зависти...	14 июня
23.	98.I	Послушайте, кротко молю вы, рече бо Господь наш Иисус Христос: от меньших начнем, всяк бо, рече, возревый...	8 июля
24.	2.II	Еже вам глаголю, братие, слышите, не хотевшу бо ми о сих к вам глаголати, но боюся реченного: возбужаите спящая...	31 июля
25.	9.II	Понеже убо святыи пост грядет, яко основание некое Господь полагает притчу мытаря и фарисея...	7 марта
26.	12.II	Слышите, братие, ангела господня, написающа слово от Господа к мнящимся христианом, а страха божия не...	24 апр.
27.	14.II	Послушайте, любимци, каковыи есть мир добро, мы же, братие, возверзем гнев весь и всю вражду сотонину...	10 мая
28.	15.II	Многа въздыхания и уныния жития мира сего полно есть, мир бо съ смертен есть и житие его никомуже...	12 июня, 27 дек.
29.	16.II	Никтоже в злобе греховнеи ходяи, сам ся да не отчаает, ведьи душевному недугу целебное былие – покаяние...	26 июня

30.	17.II	Лихоимения образ горчаи ест, еже ни тлеющих подати требующим, кого речеши обижу, держа своя, кая повеждь...	16 июля
31.	18.II	Бежим, братие, пьянства, общаго блуда, бестудству отца, иже на все бесчестный вид приводит, не бо бывает что...	27 июля
32.	20.II	Не великая мудруите, братие, в житии сего пребывания, не величитесь силами, не возноситесь богатством...	1 авг.
33.	21.II	Бежим, братие, зависти, бесовския сети, да не увязше в злобе греховней, горшеи муце предани будем, Господь бо...	10 авг.
34.	22.II	Рече Господь, поучая ны святым отцем Василием, аще кто от верных и благолюбивых от дьяволя учения...	4 июня
35.	1.III	Да есте ведуще, возлюбленнии, яко вси нравы сами содержатся союзом любве духовныя, сердце чисто...	6 марта
36.	2.III	Уже время наводит ны на дело вечнаго живота и неразримья славы, сию же жизнь приемлет смерть и славу постигает студ...	30 апр.
37.	3.III	Блажен убо, братие, человек, иже имат страх божии всегда в себе, сицевыи убо яве Святым Духом блажен...	31 мая
38.	5.III	Следу убо владыкы Христа како воследуем, в покорении старец о Господе не хотяще быти, но от места...	10 июня
39.	6.III	Не желаи владети душами, еда како възидеши на бесстрастия меры, да и себе сотвориши пакость...	21 июня
40.	7.III	Аще придет брат в монастырь коюю любо виною и аще не воспрянет, абие напрасно поглотит его дьявол...	25 июня
41.	5.V	Боюся смерти и ужасаюся, бою же ся родства огненнаго, яко вечен ест и не угасаяи, бою же ся грозы и тьмы...	9 нояб., 5, 11 июня ⁴⁵

⁴⁵ На 9 нояб. этот текст положен в списках 2-й редакции *Простого пролога*, на 5 и 11 июня в *тишних прологах*.

42.	5.VII	Наченшу убо здати Евсевию епископу церковь в Пилусии, посла к Исидору пустынноику, прося...	11 июня
43.	между 7.VII и 8.VII	Прекословие и бестудие игом злобы затязается, прекословец бо равен есть презоривому, хочет бо всегда одолевати истине...	29 дек.
44.	8.VII	Глаголаху о Марце, мнисе египетстем, яко пребысть 30 лет, не исходя из келии, имяше же обычаи пресвитер...	10 марта
45.	9.VII	Два мниха брань любодения от дьявола приемша, идоста и пояста себе жене, по времени же неколице...	15 апр.
46.	10.VII	Поведаше отец Пафнутии: помыслих ити в пустыню, еда где обрящу человека, работающа владыце Христу...	2 июня
47.	12.VII	Брат прием обиду от иного мниха, прииде к отцу Сисою фивеянину и рече: досаду приях от етера брата...	20 июня
48.	30.VII	Мнози бо отходят в монастыря, не могуще терпети суих томителей, и трудов телесных отбегают, и паку...	17 марта
49.	35.VII	Бе черноризец, именем Исаакии, родом торопчанин, и раздав имение свое требующим, иде в монастырь к великому...	27 апр., 10 июня
50.	38.VII	Четыре вещи суть, и аще едину от них имат человек, то покаяться не может, ни молитву его приемлет Бог, первая...	13 апр.
51.	43.VII	Поведаше блаженный Павел препростыи, ученик отца Антония, како виде сию вещь, некогда бо в монастырь...	1 апр.
52.	61.VII	Слышах некия мирския ленно живуца и глаголавша ко мне, како можем, с подружием живуца и в печалех суще, чернчески...	21 окт., 25 июня ⁴⁶

⁴⁶ На 21 окт. текст в 3-й редакции *Простого пролога*, на 25 июня в прологе РГБ, собр. Троице-Сергиевой лавры, № 719.

53.	66.VII	Святый отец наш Иоанн, иже в Вифаиде мних, поведаше, глаголя сице, бяше некий юноша в граде, зело много...	2 сент.
54.	67.VII	Бе некто епископ в некоем граде и по дьяволю деиству впаде в блуд, в един же убо от днии бывшу собору...	5 сент.
55.	70.VII	Сии убо отец наш иже во святых Давид бяше прежде разбоиник в пустыни живыйи, многа злая творя и многы...	6 сент.
56.	71.VII и 166.VII	Поведаше Дулас, ученик святого Виссариона, яко единою приидох от дела в хижу отца моего и обретох его стояща... ⁴⁷	26 мая
57.	72.VII	Бысть некогда в кипрстей стране бездожде много и молиша Бога страны той епископ, и бысть ему глас...	8 сент.
58.	73.VII	Се приспе, братие, время спасения нашего, се воссия нам во тьме греховнейи селение мысленнаго солнца Христа...	8 сент.
59.	74.VII	Никтоже воистину тако ненавидит греха, яко святии, но обаче не возненавидят согрешающих, ни осуждают...	9 сент.
60.	78.VII	Два некая мниха идяста от пустыни в Тарсон град потреби ради и обитаста в гостинници ту препочити ночь...	14 сент., 25 июня
61.	79.VII	Човек некто в Константине граде зело бе милостив, яко и по улицам градным идушу ему, по нем ходяше множество...	18 сент.
62.	80.VII	Бе некий цесарь велии и славен, бысть же ему шествовати на колесници позлащенне, и окрест его оружници...	28 нояб.
63.	81.VII	Пресвитер некий в Константине граде от деиства дьяволя впаде в блуд и по днеш неколицех помысли свое...	25 сент.

⁴⁷ Текст 71.VII идентичен тексту 166.VII.

64.	82.VII	В Африкии фругиистей сеи бе Петр мытарь немилостив зело, и николиже не помилова нища, ни памяти...	22 сент.
65.	83.VII	Бе некий юноша, хыр сыи ковати златом всякой утвари, сему повеле патрикии сковати крест с драгым каменем...	23 сент.
66.	85.VII	Христианин всякыи, кроме неверных, да пребывает без делания грехов, акы друг божи, а враг диаволь...	21 сент., 21 февр.
67.	86.VII	Пришед великий ученик христов Иоанн Феолог в град ассииский, обрете юношу, добра образом, возрастом...	26 сент., 26 июня
68.	87.VII	Не мозем убо, братие, ленитися о своем спасении, не презрим времени, даннаго нам на покаяние, егоже паку...	27 сент.
69.	88.VII	В газстем граде бысть муж богат, именем Феофан, милостив зело и странноприимник, путники покоя...	29 сент.
70.	89.VII	Поведаше некто от отец о сем Павле епископе, яко оставь свою епископию и прииде в Антиохию и кормящеся...	6 февр.
71.	91.VII	Бысть муж боголюбив в Аскалоне, имея обычаи странныя приимати и милостыню всюде посылати, толи же...	8 окт.
72.	93.VII	Всем убо потребно есть, иже нудитися воздержати утробу, паче же хотящим Богу работати, добро ясти в меру...	5 и 6 окт.
73.	94.VII	Пьянство паче объедания пуще есть и зело отречено святыми книгами, ибо неподобно есть сим отягчитися...	7 окт.
74.	96.VII	Честный Неофит, добродетельный мних и божи иереи, постническим преходя житием, сам поведаше, глаголя...	8 и 18 окт.
75.	97.VII	Четыре суть добродетели, предлежащи к спасению человеку: пост, еже помолитися часто Богови, и ручное дело...	9 окт., 28 июня

76.	99.VII	Поведаше Афанасии пресвитер повесть страшну, яко монастырь есть, глаголемый Галат, в том бе некто мних...	16 окт.
77.	101.VII	Мздоимец, и резоимец, и сребролюбец, и грабитель едина колесница есть четверична, имущи гордостнаго возатая...	13 окт.
78.	102.VII	Рече Господь: никтоже может двема господиному работати, ли о едином небрежет, а другаго держится, не можете...	14 окт.
79.	103.VII	Мира сего чловеци николиже которы останутся, аще не с прилогом возмут вещи, ибо прежде истины рез взимают...	15 окт.
80.	104.VII	Ничтоже противно хотящему спастися, ни сумнение обдержай, аще и в последнии вид грехов кто впадет...	4 окт.
81.	105.VII	Подобна есть ярость в чловецех зною велику, егоже не терпяще чловеци паления, бегают от него, и под сень...	17 окт.
82.	106.VII	Игумен некий живяше с братиею в монастыри, кормяху же ся от труда руку своею, и не принимаше от человек пища...	20 окт.
83.	107.VII	Потщитесь, молю вы, братия и сестры, к вечней жизни светлеи, еже нам Господь по своей милости туне дает...	21 окт.
84.	108.VII	Лют есть клеветливый вред, паче бо диаволу есть подобен, по реченному о нем в псалмех, смирит клеветника...	22 окт.
85.	109.VII	Совершена есть любви, еже не раздвоити человека, рекущи, ового знаю, ового же не знаю, ли сего хвалити...	23 окт.
86.	110.VII	Вельми добро есть человеку нудитися, да удержит страсть гневную, и да сокрушит ярость душевную долготерпением...	25 окт.
87.	111.VII	В граде Тире бе некто десятник, именем Мусх, и многажды се поведавая, глаголаше, яко сущу ми в кумеркарии...	26 окт.

88.	1 12.VII	Рече блаженнии старец Евагрии: горе души, согрешившей по святом крещении, не имат без печали быти...	27 окт.
89.	1 14.VII	Блаженнии Иоанн Милостивый о памяти смертней и о исходе душевнем глаголаше присно, яко бе ему откровено...	29 окт.
90.	1 15.VII	Попущающу Богу на христианы за грехы наша, ово поганья наводя, ово пожаром казня, ово же гладом страша...	26 окт.
91.	1 16.VII	Муж етер от тех мест изыде во время жатвы своя нивы, от солнца же угорев, тече под дуб, почити хотя...	1 нояб.
92.	1 17.VII	Некто мних иде в дальнюю пустыню и виде жену, седящу на камени, и мнев, яко зверь есть, нача звати и заклинати...	1 нояб.
93.	1 18.VII	Поведаше епископ града сухоньска о сем епископе, егоже обрете в пустыни, егда рече бех мних, восхоте ми ся ити...	3 нояб.
94.	1 21.VII	Черноризец некто, Серапион именем, живый в пустыни, единою же прииде в град potrzeby ради, и виде блудницу...	2 нояб.
95.	1 22.VII	Жена некая в тяжек грех впадши, и сего не могуци срама ради исповедати отцу духовному, си прииде, верующи...	12 нояб.
96.	1 25.VII	Два отца, живуща в пустыни, молилася Богу, да известит има, в кое прясло еста, и прииде има глас, глаголя, яко...	17 нояб.
97.	1 26.VII	Бе некий муж в Египте, старейшина в людех, и в того дщерь впал бяше бес лют и мучаше ю, имеяше же отец ея...	18 нояб.
98.	1 27.VII	Бяше некий отходник чернец, исполнен всяя добродетели, и моляшеся Богови, глаголя сице: Господи, даждь ми...	21 нояб.
99.	1 29.VII	В Александрии египетстей бысть некая дева, именем Матридия, яже седяше в дому своем безмолвующи...	24 нояб.

100.	между 129. VII и 130.VII	Поведаше отец Сисои, глаголя, егда бех в ските с отцем Макарием, и шедше седмь нас, наяхомся на жатву...	17 февр.
101.	130.VII	Пафнутии мних житие постное изволив, вина же николиже не вкушаше, некогда же, ходя по пустыни, обрете...	25 и 29 нояб.
102.	133.VII	Бяше в пустыни некто черноризец, глаголемый Ор, сии убо 10 лет не вкуси земнаго брашна, но ангел ему по трех...	29 нояб., 1 дек.
103.	134.VII	В Константине граде бе некий человек чародеи и лукав, именем Месит, ть прият отрока в образе скорописца...	2 дек.
104.	135.VII	Рече авва Даниил, ученик отца Арсения, поведаше нам отец Арсении, яко о ином етере, обаче сам бе...	3 дек.
105.	136.VII	Бе некий старец в Сирии и седяше при пути, близ пустыня живый, и се бе ему дело, в онь же час увидяше нища...	5 дек.
106.	137.VII	Бе некий муж в Египте, именем Карион, сеи име двое дети, и оставь свои жены дети, и шед в скит и бысть мних...	5 дек.
107.	139.VII	Игумен некто имяше черноризцев под собою 200, един же бе zelo ленив, не пекыися о своем спасении, без времени...	9 дек.
108.	140.VII	От самийского града осми поприщ село есть, имя церковь, еяже поп обажен бысть к епископу, и не испытыв о нем...	8 дек.
109.	141.VII	Поведаше авва Макарии о святою сею, глаголя, седящу ми рече иногда в ските, приидоста ко мне два юноши...	12 дек., 13 июня
110.	142.VII	Аще кто любит Бога, а не любяи брата своего, ни Бога любит по апостолу Иоанну, яве есть, яко оскорбля брата...	10 дек.
111.	143.VII	Благая словеса от благаго сокровища сердечнаго исходят, аще же кто не очистит сердца своего от злословесия...	18 дек.

112.	148.VII	Се приспе, братие, честная память богоблаженных отец наших и патриарх, иже в закони господни непорочно...	19 дек.
113.	149.VII	Мних некий живяше в Монодиях, множицею от неприязнины лъсти впадале в любодяние, и пребываше... ⁴⁸	23 дек.
114.	150.VII	В прежняя времена, егда раб божии Моисеи ведяше израильтеския люди от Египта сквозе перскую землю...	25 дек.
115.	151.VII	Уведев же Ирод, иудейский цесарь, от волхвов, яко родися великий цесарь, иже хошет покорити весь мир, и призвав...	25 дек.
116.	152.VII	Приступите, братие, и разумно послушайте, да скажу вам силу и честь сего дне, в онь же посещение бысть божие...	25 дек.
117.	153.VII	Бе в некоем граде епископ богобоязлив, не приемля клеветущих в таи, к нему же неции от простых людей...	26 дек.
118.	154.VII	Мних некий бе в нижних странах Египта именит, един живый в пуге месте, и се по силе неприязнине жена...	27 дек.
119.	157.VII	По крещении великаго цесаря Константина слух бысть всем еллином и жидом, яко затворитися кумирницам их...	2 янв.
120.	160.VII	В дни Леона и Александра некто князь в Пелопоннесе купи отрочищ скифин родом, и предаст и пресвитеру...	5 янв.
121.	161.VII	Присно подобно есть, братие, подвиг добр с верою и любовию являюще, спяти в законе господни и разумети...	6 янв.
122.	162.VII	Стопник некий бе в Едесе, к сему прииде Феодор, того града епископ, и вопросы его, глаголя: отче духовный...	7 янв.

⁴⁸ В *Измарагде* нет назидательного обращения к братии, поэтому окончания текстов не совпадают.

123.	163.VII	Святому Геннадию патриарху вношение творящу мощем святая Анастасия в созданную от святого Маркиана...	10 янв.
124.	168.VII	В земли саверстеи бысть некий черно- ризец, христолюбив и милостив, юн верстою, стар же смыслом...	17 янв.
125.	169.VII ⁴⁹	Сущу святому великому отцу Евфимию в лавре с братиею в скудости и недостат- це мнозе, всему раздаяну...	20 янв.
126.	170.VII	Глаголаше некто, яко хоплен бысть некто от отец змию, вниде в некий град целитися, прият же его жена... ⁵⁰	13 июля
127.	171.VII	Муж некоторыи от великих имяеше веру многу к святому христову святы- телю Иоанну Златоустому...	6 марта
128.	172.VII	Поразумеймы и увемы, како первии с известием заповеди господня соблю- даху, яко и за ближняя их душа...	23 янв.
129.	174.VII	Помните, братие, евангелиста глаголю- ща, рече Господь: аще не обратитесь и будите яко и детищь сии...	3 и 8 июля
130.	175.VII	Беста два мниха, велика житием, в об- щем монастыри и сподобистася каждо ю видети благодать божию на брате...	30 янв.
131.	176.VII	Некоему мниху брань бысть в любо- деяние и приключися ему ити в некую весь, и виде дщерь иерея идольска...	16 янв.
132.	177.VII	Еже спострадати друг с другом, помогати же и труждатися угодно есть Богу, ибо должны есми се творити...	31 янв.
133.	178.VII	Лицезорие и чловекоугодие обое порочно святыми книгами обретаем, лицемерных бо словеса лукавна и похваление...	3 февр.

⁴⁹ См. № 184 данной таблицы.

⁵⁰ Текст обнаружен в списке РГБ, собр. Троице-Сергиевой лавры, № 719.

134.	179.VII	Днесь, братие, законодавец закон совершая, акы младенец приносится в церковь земнаго Иерусалима...	2 февр.
135.	180.VII	Да есте ведуще, братие, яко в сии день праздник есть внесения в церковь Господа нашего Иисуса Христа...	1 февр.
136.	181.VII	Подобает чистителю первое о себе помолити Бога, ти потом о людех, по заповеди господней, глаголющей...	20 февр.
137.	183.VII	Сущу святому Мартину лет 20 и не приемшу еще святаго крещения, житие имеяше таково, яко ничтоже пощадети...	13 февр.
138.	184.VII	Брат некто живяше в общем монастыри, покаяся, и любим бе пятью их и оскорбляше его един, и изыде от того...	15 февр.
139.	185.VII	Некто разбоиник прииде к отцу Зосиме и моляше старца, рекши: Бога дея сотвори на мне милость...	3 февр.
140.	190.VII	Бяше некий скоморох в граде Тарсе киликиистем, именем Вавила, тои имеяше две жене, имя единой Комита...	22 февр.
141.	191.VII	Аделфии епископ Аравия града имеяше сестру игумению монастыря женскаго, единою же прииде епископ...	23 февр.
142.	192.VII	Бе некто мних пресвитер, именем Иоанн, zelo благочестив и братолюбив, живый в монастыри близ Иерусалима...	24 февр.
143.	193.VII	Господу Богу зовущу ны законом и пророкы, и апостолы и евангелисты, паче же и молящу, не подобает нам...	25 февр.
144.	194.VII	Еже осуждати горее всего есть, яже бо мы мним осуждати, они убо тяготы облегчаются, мы же в них...	1 марта
145.	195.VII, 3.VII	Помышляюще, братие, Господа глаголюща: не осуждайте, да не осуждени будете, мняися стояти...	2 марта

146.	196.VII	Поведаше Исаак мних, бысть ми, рече, некогда котора с братом, имях на нь гнев, делаю же свое рукоделие...	3 марта
147.	197.VII	Святыи священномученик Патрикий глаголет, яко два места уготова Бог, едино многих благых, идеже...	6 марта
148.	198.VII	Старец некто свят и богоносец бе на горе Олимбе, и к нему пришедши мнози братии слышати от него слово...	8 марта
149.	199.VII	Дада село есть кипрское и близ его монастырь бе, и в том бе монастыри мних, именем Исидор, и ть убо...	9 марта
150.	200.VII	Слышите, братие, и научитесь, почудившися божии премудрости в глиняных сосудех обретене...	12 марта
151.	201.VII	Поведаше некто от старец, яко бе пресвитер некий свят и честен, и егда же творяше литургию, и ангела...	13 марта
152.	202.VII	Рече преподобный отец наш Палладий к пришедшим к нему: братие и чада, время святого поста...	14 марта
153.	203.VII	Поведаше мних Георгии, яко многожде моляше мя Григории, игумен лавры, да поиму и к Сергию...	15 марта
154.	204.VII	Первыи бо пророк в притчах рече: сыну, аще мудр будещи себе, мудр будещи и ближним своим, аще зол...	16 марта
155.	205.VII	Бяше игумен в горе синаистей, именем Георгии, велик zelo и вельми ся воздержа, сему в великую субботу...	17 марта
156.	208.VII	Поприща единого от святого Иердана лавра есть преподобнаго Герасима, того монастыря мниси...	20 марта
157.	210.VII	Первое хотя Бог отвести жиды от лести идольския, зане кланяхуся идолом и твари и требы им творяху...	23 марта

158.	211.VII	Рече блаженный Павел: звои убогыи и причастника сотвори трапезе твоеи Христа, то есть во славу...	27 марта
159.	212.VII	Не умолчу бывшая божия благодати на роде человечестем, не ложь бо есть, рекыи: не хошу смерти...	28 марта
160.	213.VII	Братие и отци, от человек ови богатство блажат, ови силу, друзии же пищу, ини красоту сего света...	31 марта
161.	214.VII	Анастасии цесарь в свихиеву впаде ересь, изгна Илию патриарха от престола иерусалимска и архиепископа...	31 марта
162.	216.VII	Братие и отци, торжество деют по вся дни сходящесе человеци, и продающе и купующе, но в мал год то...	2 апр. , 11 нояб.
163.	217.VII	Братие и отци, святого отца нашего и учителя не уклонимся наказания, и мы бо по обычаю мало нечто...	3 апр.
164.	218.VII	Поразумеймы, колико зло, Христу нас хотящу равны ангелом сотворити, сами ся от человек без веры...	4 апр.
165.	219.VII	Да не судим, братие, молю вы, да прощения сподобимся, ты бо, егда видиши согрешающия, не веси же...	5 апр.
166.	220.VII	В Александрии при Павле папе дева некая оставлена бысть сиротою родителю, имущи имение много, бе же...	8 апр.
167.	221.VII	Глаголаху о Зиноне цесари, яко жену вдовицу обиде, отъем от нея дщерь в работу, вдовица же упражняшесе...	9 апр.
168.	222.VII	В граде некоем бысть муж богат, именем Феофан, муж милостыня исполнен, странняя приемля, путники...	9 апр.
169.	223.VII	При Феофиле, папе александриестем, бысть в Кириини епископ Сунесии, еже обрете, пришед ту философа...	11 апр.

170.	224.VII	Некоему мниху явился диавол, преобразився в ангел светел, и рече ему: аз есмь Гавриил и послан есмь...	21 апр.
171.	226.VII	Некто богобоязлив мних, именем Григорий, поведаше, яко прииде ми помысл ити в Иерусалим поклонитися...	26 апр., 9 янв.
172.	227.VII	Некто магистриан пущен бысть на посол цесарев и по пути идыи, обрете нища на пути мертва, нага лежаща...	29 апр.
173.	228.VII	Аще что обещаеши Господеви, принеси скоро, не умедди, имже помолился еси в день печали твося...	30 апр.
174.	229.VII	И се же часто богочестный изношаше беседу на смиренномудрия вину, якоже рече, аще быхом...	30 апр.
175.	230.VII	Бе человек етер в граде, во всем изобилуя, имяше же рабы многы, и согрешиста ему два раба...	1 мая
176.	231.VII	Постница некая дева затвори себе в тесне храмине и постися 19 лет, уловлена бысть от врага душ наших...	5 мая
177.	232.VII	Глаголаше святый апостол Павел: горе человеку тому, имже соблазнится мир, и паки рече Господь...	6 мая
178.	233.VII	Аз, Иоанн, видех страшну вещь и пришед в Александрию, видех некоего от разбойническаго чина...	7 мая
179.	234.VII	Се же блаженный Иоанн имяше исправление, глаголаше бо, еже не бездобь осудати искренняго...	11 мая
180.	235.VII	Вонифатий бо святый, славный в милостыни и щедротах во всей римстей области, нищелюбие от детства...	12 мая, 19 дек.
181.	236.VII	Паки же иногда Божиим искушением веры его, в едино время градом избиену бывшу винограду его...	13 мая

182.	238.VII	Старец един сеядше с другим братом вкупе, бяхе же старец милостив zelo и бывшу гладу, начаша етери...	15 мая
183.	239.VII	Бе некто в Александрии христороубец и богобоязлив, чиновник великаго воеводы Скриния, на сего...	16 мая
184.	240.VII	Сущу святому и великому отцу Евфимию в лавре с братиею своею, в скудоте и недостатце мнозе сущем... ⁵¹	17 мая
185.	241.VII	Поведаху о отци етере граднице, яко делаше и весь труд свои даяше в милостыню, токмо свои довол оставляя...	18 мая
186.	242.VII	В едином убо время житници монастырстей бывши, еже многажды сключашеся от многия милостыня...	19 мая
187.	243.VII	Константин Великий, первый христианский цесарь, бысть сын Костантин, римскаго цесаря, един же сын...	21 мая
188.	244.VII	Сице глаголет Господь: горе вам, пастуси, яко млеко и волну от стада вземлете, а о овцах моих не печетесе...	22 мая
189.	245.VII	Сице глаголет Господь: слышите, судия земный, да не оправдаеши нечестиваго мзды ради, ни твориши...	24 мая
190.	246.VII	Слышав иногда етера милостива отрока, сира оставлена, родителяма его умершема, и во мнозе нищете...	24 мая
191.	247.VII	Сеядшу некогда святому отцу с ученики своими и глаголаше о душе полезнем и се принесоса житие...	25 мая
192.	248.VII	Пресвитер некий в Пелопотамии острове прииде в Меновасию, моляся чернецем облецися в святыи...	27 мая

⁵¹ См. № 125 данной таблицы.

193.	249.VII	Цесарев некто писец поведаше, в едину пятницу вечер идох к церкви святыя Богородица в Халкопратию...	28 мая
194.	250.VII	Слышите князи и разумеите, внушите держащи власть и величающесе о народех люди, яко от Бога дана...	29 мая
195.	251.VII	Черноризец некий име две ризе, едину нову, а другую поветошну, и прииде некий нищий к нему в зиму...	29 мая
196.	252.VII	Блаженный отец наш Марк черноризец поведаше, яко идущу ми от Старога Рима к Цесарскому граду...	30 мая
197.	254.VII	Сице глаголет Господь: се дах пред очима вашима путь жизни и путь погыбели, и в онь же восхоште, поидете...	1 июня
198.	255.VII	Скрыл есть Господь от мира напасти время и неполучению, паче же благополучению, ибо се аще...	7 июня
199.	256.VII	Раба в клирос поставити без господскыя воля не повелеваем, понеже скорбь есть стяжавшему и, дому...	9 июня
200.	257.VII	Всяку радость имейте, братия моя, егда впадете в различныя напасти, ибо блажен муж, иже стерпит...	9 июня
201.	258.VII	Слышите, любодеси и блудници, люте вам, остависте бо заповеди господня и во след похоти идосте...	13 июня
202.	259.VII	Ведомо буди смотряшем дел человеческих, благых же и злых, и рассудите я сице, якоже бо брак...	15 июня
203.	260.VII	Рече старец: веру ими ми, чадо, ничтоже тако смущает, и оскорбляет, и струп творит, и погубит и опечалит бесы...	17 июня
204.	261.VII	Пресвитер некий, прозорлив сын, идыи в церковь совершити службу, виде в единой келии братня...	18 июня

205.	262.VII	Хощете уведати, колика есть иереиская сила, помыслите крещение, имже омывають всех грехы, и паки...	18 июня
206.	263.VII	Брат вопросы отца великаго Варсонофия, глаголя, брат противит ми ся непокорно, не повинет ми ся отинудь...	22 июня
207.	264.VII	Ревнители добрых дел будите, братие, да во благых до конца поживете о Господе, не укоряи странна...	23 июня
208.	265.VII	Не срамляися исповедати своих грехов, ни без страха буди, прилагая грехы на грехы, и не рци щедроты Его...	25 июня
209.	266.VII	Не ленися присещати болящих Господа ради, равно бо есть милостыни посещение болящих, слыши Христа...	27 июня
210.	267.VII	Пришедшу убо святому апостолу Петру от Антиохия в Рим, и обита близ торгу, у Климента некоего...	28 июня
211.	269.VII	Блажен есть, братие, человек, иже надеется при всем на Бога, нежели на человека, воззрите на древняя роды...	2 июля
212.	270.VII	Имиже кто согрешает zde, теми и мучен будет, тем же, братие, не творите злых и не примут вас злая...	3 июля
213.	271.VII	Потщитесь, братие и сестры, зовущи к церкви, оставите дела рук ваших и възидите на земное небо, церкви бо небо...	7 июля, 18 окт.
214.	272.VII	Несть добро в безмерную печаль предавшись, изнемогати, но смиритися пред Богом пришедшия ради печали...	8 июля
215.	273.VII	Не возноси себе, человеце, да не падеши внезапно, и нанесеши души своей бесчестие, мерзок бо пред Богом...	10 июля
216.	274.VII	Мнози от согрешающих присно глаголют: срама исполнен есмь, како могу приблизитися к Богу и како могу...	17 июля

217.	275.VII	Не отчаися, чловеце, ни отступи молитвы, но прииди, грешен сый, к церкви, к Богу с воздыханием помолися...	18 июля
218.	276.VII	Молю убо вы, братие, будите соверши- тели заповеди господни, любите друг друга, отложивше лжу, глаголите...	24 июля
219.	277.VII	Братие и отци, боюся осуждения сокрывшаго талант, к нему же Господь глаголет: рабе лукавыи и ленивыи...	28 июля
220.	278.VII	Братие и отци, хотех единого кождо вас пред лицом моим видети и всякая противу силе моеи изглаголати...	29 июля
221.	279.VII	Братие, при всем повинуете князю и без беды прочая поживете лета, писано бо есть: к князю людии своих...	29 июля
222.	280.VII	Диакон некий нарочит и всем славен бе в монастыри в Египте, и некто прост людин, гоним от князя, прииде...	30 июля
223.	281.VII	Глаголаше блаженный Павел: подобает попови без вины быти, вежественну же и хытру, разумну и неблядиву...	31 июля
224.	282.VII	Чадца, послушайте моего наказания и будите милостиви, огонь бо палящъ по- гасит вода, а милостыни очистит грехы...	3 авг.
225.	283.VII	Сеядшим с ним и дивящимся о богодан- нем ему милостивстве, глаголаше бо, якоже бяху рече в Кипре...	3 авг.
226.	284.VII	Глаголаше блаженный Иоанн Мило- стивый, яко аще помыслили быхом разумно божие долготрепение...	4 авг.
227.	285.VII	Всем нам, братие, подобает явитися пред судищем христовым, да каждо примет по делом, яже что сотворил...	4 авг.
228.	286.VII	Убоитесь, братие, Бога, и разве Его не устрашися, страх бо божии уклонит от всякаго зла, ополчит бо ся ангел...	5 авг.

229.	287.VII	Кто от вас, братие, не хочет заповеди божия добре держати, да убоится глаголаннаго апостолом, иже бо преступати...	7 авг.
230.	289.VII	Святому убо Иоанну печаль си творящу о святем церковнем сборищи и тцание показаше, в един бо от днии хотя...	10 авг.
231.	между 289.VII и 290.VII ⁵²	Некто мних монастыря игумена Севириана пущен бысть на службу в страну свободнаго, и якоже обита...	11 авг.
232.	290.VII	Човек некто в Константине граде разболевся и смерти убоаяся, даст нищим 30 литр злата, и тоя ради милостыня...	12 авг., 19 янв.
233.	291.VII	Поведаше Петр пресвитер о святем Григории, папе римстем, яко быв патриарх, созда монастырь велик...	13 авг.
234.	292.VII	Послушайте, братие, глагол господень и убоитесь словес Его, рече бо: не будите мщя себе, ни воздаждь зла за зло...	13 авг.
235.	293.VII	Не ленуйтеся, братие, о своем спасении, ни пребывайте, акы скоти, без воздержания ядуще и пиюще...	14 авг., 13 янв.
236.	294.VII	Подвизайтесь, братие, тесным путем, вводящим в жизнь, се же есть скорбный путь, возводяи в небесное царство...	15 авг.
237.	295.VII	Прииде некто христолюбец к преподобному епископу Косме халкыдонскому, пастуху словесных овец...	16 авг.
238.	296.VII	Имеимы, братие, Бога помощника во всякои беде и напасти, и Тъ поможет ны и избавит ны, не ложь бо есть рекыи...	17 авг.
239.	297.VII	Смиряться, братие, и любите, и Бог мира и любве будет с вами, ничтоже бо есть добрее любве и мира...	18 авг.

⁵² В списке *Измарагда* текст читается на л. 539–540.

240.	298.VII	Добро есть, братие, всегда молитвою беседовати с Богом, утреню бо, рече, к Господу Вседержителю в молитве...	19 авг.
241.	299.VII	Аще хотите добре в жизни сеи пожити, щадите уста своя от многоглаголания, блажен бо муж, иже не поползесе...	20 авг.
242.	300.VII	Бе некто в горе Елеонстей затворник старец, подвижен zelo, боряше же ся с ним бес блудныи, в един же от днии...	21 авг.
243.	301.VII	Човек некий бе в Израили, богат же и немилостив, се пришед к етеру учителю и почет премудрость...	22 авг.
244.	302.VII	В цесарство Иустине бе некий жидовин в Константине граде, стеклянную имея кузнь, имяше же отроча...	24 авг.
245.	303.VII	Глаголаху о едином старци в Урии, яко седяше в пустыни при пути и се бяше дело его, яко в онь же час...	25 авг.
246.	304.VII	В лавре святого Феодосия беста два мниха, сотвориста клятву к себе, да ни в животе, ни в смерти...	26 авг.
247.	305.VII	От всякаго глаголания неправого отступим, братие, потребит бо Господь вся устны лъстивы и язык...	27 авг.
248.	306.VII	Бе един от святых в Египте, живый в пусе месте, правоверен, бе же ин издаlechа его, манихеи верою...	27 авг.
249.	307.VII	Некто жидовин, именем Феодор, иде с христианы на путь от Александрия в Сиры, и вшедшим им в пустыню...	28 авг., 5 окт.
250.	308.VII	Десятию поприщ от града Кузика село есть, нарицаемое Мардаид, в нем же церковь есть святого Иоанна...	28 авг.
251.	309.VII	Не дадите, братие, в себе места гневу, зане муж гневлив божия благодати не примет, гневом бо сводим...	30 авг.

252.	3 10.VII	Бе некто человек, живый в Иерусалиме, Созомен именем, тои идыи сквозе град, узре нища скорбяща...	3 1 авг.
253.	3 11.VII	Братие, не стужаимы себе, впадше в напасть, но увеждь сердцем, яко за грехы твоя попусти на Тя Господь...	3 1 авг.
254.	3 12.VII	Слышите Исаию глаголюща, горе зиждушим дом на высоту без правды, и Соломон рече: горе богатыщимся...	5 марта
255.	3 13.VII	Гладу убо бывшу в стране Пеплагонстеи, и честному мужу Филарету в отинудную нищету пришедшу...	26 марта
256.	3 14.VII	Блаженный же сеи Филарет, егда бысть богат и честен, ни тогда же забываше божия заповеди, дая свое...	7 апр.
257.	3 16.VII	Слышите, любимици, како тиим сам Бог дав закон, отметае, а ин дает лучший, но не разумеша они...	5 июня
258.	3 17.VII	Слышите, братие, яко книги суть всему добру мати, кормящи дети своя, и отседе попытай святых книг...	7 июня
259.	3 18.VII	Друзии убо в затворы влазят, но да свою волю сотворят, и ту кормящесе, акы свиние в хлевине пребывают...	18 июля
260.	3 42.VII	Всякому веровавшему к Господу ангел приходит, аще мы злыми делы не отже-нем его, якоже бо пчелы дым... ⁵³	17 мая

⁵³ Согласно Георгию Петкову, это слово читается в новгородской редакции *Стишного пролога*, см.: Георги Петков, *Стишнийят пролог в старата българска, сръбска и руска литература (XIV–XV в.): Археография, текстология и издание на проложни стихове*, Пловдив: Пловдивско университетско издателство, 2000, р. 505.

Приложение 3

НЕОТОЖДЕСТВЛЕННЫЕ ПОУЧЕНИЯ

ИЗМАРАГДА № 240

1. Аще ли кто не верует геене, содомская да помышляет, гоморская да разумеет бывшее мучение, и еще пребывающее, и вечному мучению... 61.I, л. 79–82.

2. Блаженный отец наш Павел простый, ученик отца Антония, поведа всем вещь сию, яко некогда иде в монастырь... 215.VII, слово о покаянии грешных, л. 478–480.

3. Братия моя милая, не всегда плоти работаите, но поминайте, яко от Бога дана, яко ужика ны есть к божеству... 131.VII, слово о попечении о душе, л. 400 об.–401.

4. В законе повеле Господь сыновом израилевом да коиждо от себя десятину дает, еже аще притяжит, и тако творяще... 39.VII, слово отца Фота о посте, л. 309 об.–311.

5. В Ливанисии финичестей град есть, в нем же скомрах бяше некто, именем Гаин, и на всех игрищех святою Богородицею... 144.VII, слово о чуде св. Богородицы, л. 413–413 об.

6. В стране валериистей вещь вельми страшна случися, яко в животе благоверный Максимиан поведаше ми... 159.VII, слово о Кирилле, л. 426–427.

7. Вопрос: Что есть образ чернеческого одения, коего образования жительство их являет? Ответ: Пострижение убо власов... 361.VII, слово Григория Синаита, л. 650–664.

8. Глаголаше авва Феодор струнник, яко седящу ми в клети в Ските, бе ту старец египтянин, именем Давид... 147.VII, слово о отце Давиде, л. 415–415 об.

9. Глаголют Дух Святыи не от Отца исходит единого, но и от Сына исходит, тем же и во святем изображении сице... 354.VII, слово Михаила, архиеп. Константинопольского, л. 634 об.–635.

10. Да не осуждаем убо, братие, да от Бога прощения сподобимся, ты бо когда кого видиши согрешающа, не осуждай его... 90.VII, слово Анастасия Синаита, л. 361–362.

11. Добро же убо божественным песнем прилежати мирно, ибо таковая светлость освящает душу, по апостолу, совершаите, рече, поюще... 79.I, л. 97.

12. Егда изыдоста из рая Адам и Ева, девственна беста, в 30-е же лето по исходе из рая родиста первороднаго Каина... 335.VII, слово от история, л. 612–615 об.

13. Егда ти призовет сильный, то не отступаи, и егда паче призовет тя, то не нападаи, да не отринеш... 351.VII, слово о звании сильных, л. 625 об.

14. Еже отдавати искреннему от сердца, господня есть заповедь и спасена всем человеком, заповедь бо христова... 158.VII, слово св. Антиоха, л. 425–426.

15. Еще вы и се извещу, любимии, понеже вижу вы убо приходяща к церкви, ов рукоделие оставь, ин торгования и орудии лишився, да спасенная... 17.VI, л. 241 об.–243.

16. Зело мниши ми ся, божественнаго писания не разумея, понеже токмо к единой того части гнев являя божии и помыслом поник... 32.VII, послание Нила к Хариклию, л. 291–294 об.

17. Знамение есть верующему се святое изображение, всяк бо веруяи правоверно, исповедает сим поучением правоверную... 356.VII, истолкование св. изображения, 638 об.–640 об.

18. И егда приидох в дом, отче, видех подружие свое боляще, огнем люте держиму, ово ли трясовицею... чудо вмч. Георгия о жене, часть VII, л. 399–399 об. (между гл. 129 и 130).

19. Известнее, истиннее Богородици приснодеве Марии мнози про-известиа древних учитель, пророци убо... 319.VII, слово архиеп. Епифания о житии св. Богородица, л. 561 об.–574 об.

20. Ино да вы скажу чудо, юноша бе некто, именем Никола, демоном обдержим, и не та едина баше ему беда, но и нозе... 138.VII, чудо св. Николы о хромом и больном, л. 406–407 об.

21. Иногда пакы богоненавистным агаряном на Коли граде оседшим время неколико сказаньми различными и ничтоже... 120.VII, чудо архангела Михаила, л. 388–389.

22. Кая польза нарицатися христиану, не творяще дел, яже повелел Христос, мнози бо от человек паче на игры текут, неже в церковь... 73.I, л. 92–92 об.

23. Коегождо слово реченнаго стиха исполнь есть повелении богомудрых, ови бо от еретик токмо проста человека... 357.VII, истолкование стиха, л. 640 об.–644 об.

24. Мудрость, сиречь разум сотворенных и несотворенных, и скорость умная, целомудрие, сиречь да будет цел разум... 359.VII, слово о рассмотрении премудрости, л. 649–649 об.

25. Мы же людие божи, язык свят, богатое сriskание, лик православнии, сынове бани, чада благодати... 348.VII, слово о почести верных, л. 620.

26. Не достоин мирских составленных псалом глаголати в церкви, ни почитати книг неисправленных, но токмо исправленных... 18.VI, л. 243–246 об.

27. Не надымаися, яко разум имети, да не пребудеши безумнаго горши, еже бо надыматися, не оставляет жити... 360.VII, слово о гордении, л. 649 об.

28. Не человек бо, но дивный Бог, дая всем язык, и недоумеющим умение дая, и гугнивыя языки претворяя ясны... 349.VII, л. 620–624 об.

29. Неимение целомудрено житие мниха указывает, без имения бо чернец орел есть, высоко паряи, а с именем чернец... 173.VII, слово св. Антиоха о нестяжании, л. 442–443 об.

30. Ответ нечеловечен, се како, братие, убежим мук, злая творяще, да како глаголете, милостив Бог, не мучити начнет... 15.I, л. 16–17 об.

31. Откуда весть человек, яко простил и есть Бог грехов его? В молитве нашей, егда никомуже видящу, ли слышащу предстоим мы Богу... 65.VII, слово Анастасия Синаита, л. 338–338 об.

32. Отца Макария иерусалимскаго ученик поведа нам сице, яко некогда, рече, ходящим нам с отцем моим по пустыни, видех два ангела... 37.VII, слово Макария иерусалимскаго, л. 300–303.

33. Первее убо веровавши и крестившиися в святую Троицу единосущную и глаголюще Бога быти Отца, подобне Бога быти и Сына... 1.IV, л. 159–197 об.

34. По сотворении небесе и земля, глаголет в божиих книгах, рече Господь: буди свет и бысть свет, в первыи день... 352.VII, слово от Шестодневника, л. 625 об.–631 об.

35. Поведаше нам Анастасии пресвитер и домодержец святаго Воскресения Христа Бога нашего, яко пришедши... 145.VII, слово о жене патрикиеве, л. 413 об.–414.

36. Познавше убо, возлюбленнии, истинное православие, еже есть живот и просвещение нашим душам... 353.VII, слово патриарха Германа к латином, л. 631 об.–634 об.

37. Помысли убо како сут в аде душа, понеже приобидеша страх и заповеди божия, и малы ослабы получитьи моляще, не улучают... 19.VI, л. 246 об.–254.

38. Понеже ми еси просил слово, добро собрано и известно, о благочестивеи нашей вере, яко да будеши ведаи... 355.VII, слово Иоанна Философа, изложение о правои вере, л. 635–638 об.

39. Понеже не вси чловеци нечестиви, тогда научаемся не всем угождати, разве благым, такожде и зде, не всим негодити, разве злым... 64.VII, слово св. Марка, л. 337 об.–338.

40. Понудимся и мы, братие, да примем обещания та, в ня же ангели желают приникнути, постоим со страхом Божиим поне в молитвенный час... 72.I, л. 91 об.–92.

41. Поп некий от причта прииде к затворнику етеру, творя ему приношение святых Таин, некий же человек прежде пришед... 113.VII, слово о неосуждении иереев, л. 382 об.–383.

42. Послушайте, братия, внемлете разумом в сердца ваша, да ся не лишим милости Божия и вечнаго жития, не входим в дьяволя размыслы... 71.I, л. 89 об.–91 об.

43. Послушайте, любими, великаго архиерея глаголюща: аще кто от верных и боголюбивых от дьяволя учения или от своего зломыслия... 8.II, л. 123 об.–125 об.

44. Прежде растворити с ртутию умеет всякий мастер серебряный, да потом терти на камени, как всякую краску... 350.VII, слово о златном растворении, л. 624 об.–625 об.

45. Пресвитер некоторые от своего епископа прия епитимию не сотворити иерейских, якоже епитимию прия... 165.VII, слово о пресвитере, л. 435 об.–436.

46. При сем блаженнем отци Венедикте единою убо по обычному житию не имущим им масла, разве стеклянницы единой... 315.VII, слово св. Венедикта, л. 558 об.–559.

47. Пришедше некогда святому Епифанию к цесарю перскому исцеления ради дщери цесаревы, мучимы от беса... 123.VII, слово о св. Епифании, л. 391–391 об.

48. Се бо сказание от многих слышав и истинно вмених писанию предати. Девица некая ята бысть вельможею персянином, бяше бо та... 76.VII, слово о некоторой девице, л. 348 об.–349 об.

49. Сказа нам некто христолюбец: бысть цесарь благоговен в некоем граде, живыи в страхе Божии, бысть во дни его мних благоверен, живыи в пустыни... 92.VII, слово о мнихе, л. 363 об.–364.

50. Сказаше Иосиф черноризец, живыи в монастыри близ мурска града, родом сикелит, прииде... чудо вмч. Георгия о болгарине, часть VII, л. 397 об.–399 (между гл. 129 и 130).

51. Слышахом от некоего верна мужа, бысть цесарь в Константине граде, козарин родом, и жена его тех же козар, и воста на нь другый цесарь... 75.VII, слово о жене цесаря, л. 347–348.

52. Слышахом от некотораго верна человека: бе некий человек и взыде ему помысл о святем комкании, что приимаеши... 98.VII, слово о неверовавшем Телу Христову, л. 369.

53. Слышите убо Господа, запрещающа о нищих и глаголюща: не презрите никогоже малых сих, глаголю бо вам, яко ангели их выну видят... 74.I, л. 92 об.–93 об.

54. Тако святый мних поведа нам, яко приидоста два срацинина в Иерусалим, един же ею видева, како живут христиане и верова... 69.VII, слово о крестившемся срацинине, л. 342–343.

55. Толковники Апостолу быша Дидим, Златоуст, Ориген, Севир, Исихии, Апполинарии, Кирилл, Максим, Феодорит... 347.VII, л. 620.

56. Убоимся убо могущаго и душу и тело погубити в геене, даже время не придет муки, приидите, вверзимся в пучину щедрот... 321.VII, слово от евангельских указаний, 321.VII, л. 577–584.

57. Хотящии право судити первое убо да просят у Бога премудрости и разума по Соломону, се перво и едино... 322.VII, слово от Пандект Антиоха о правом судии, л. 584–585 об.

58. Цесарь Ахав седяше в багряници и венец цесарский на главе его бяше, Илия же стояше в портищах, и Павел также стояше в веригах... 70.I, л. 89–89 об.

59. Человек некий хотяше прияти мнишеский образ, возбранен бяше от свося матери, он же не престаяше глаголя... 156.VII, слово о мнисе, л. 423 об.–424 об.

60. Яко мнози путие спасению суть, первое – каятися грехов своих, второе, еже оставяти ближним грехы, третее – молитва... 132.VII, слово о спасении души, л. 401–402 об.

61. Яко мы слышахом десять слов, ихже написа Бог Моисею на скрижалех каменных, и держимся, реша убо князи... 358.VII, беседование Григория, архиеп. Солунскаго, с турки, л. 644 об.–649.

62. Якоже рече писание, неиспытани и неиследими путие Его, яве есть, обаче же не вси умирающи злою смертию грехов дельма... 59.VII, слово об умирающих злою смертию, л. 333 об.–336.

Itēikta: 2008-12-09
Priimta: 2008-12-10

Marina Čistiakova

APIE 3-IOS *IZMARAGDO* REDAKCIJOS
STRUKTŪRĄ IR ŠALTINIUS
(LMAB, f. 19, № 240 nuorašo duomenimis)

Santrauka

Izmaragdu vadinamas pamokymų rinkinys, bažnytinėje slavų raštijoje atsiradęs XIV a. antroje pusėje ar paskutiniame to amžiaus trečdalyje. Šiuo metu žinomos trys *Izmaragdo* atmainos: 1-oji, 2-oji ir 3-ioji redakcijos. Straipsnyje aptariami 3-iosios *Izmaragdo* redakcijos, sukurtos Lietuvos Didžiosios Kunigaikštijos žemėse, seniausio nuorašo (LMAB, f. 19, № 240, datuojamo XVI a. pirmu ketvirčiu), struktūra ir šaltiniai. Sugretinus šį palyginti vėlyvą raštijos paminklą su senesniais 1-os ir 2-os redakcijų *Izmaragdais*, rankraščio № 240 struktūroje aptikta gausių inovacijų. Pamokymai šio rankraščio tekste sugrupuoti pagal autorius į 7 dalis: Jono Auksaburnio, Bazilijaus Didžiojo, Efreimo Siro, Atanazo Aleksandriečio, Kirilo Jeruzaliečio ir kt. Kiekvienoje dalyje pateiktas į ją įeinančių tekstų pavadinimų aprašas. Dažniausiai *Izmaragdo* 3-ios redakcijos nuorašus sudaro 526 pamokymai. Pasitelkus lyginamąją analizę išaiškinta, kad daugiau kaip 100 rankraštyje № 240 surašytų tekstų kilo iš 2-os *Izmaragdo* redakcijos. Kitas svarbus *Izmaragdo* 3-iosios redakcijos šaltinis buvo *Sinaksaras* – kalendorinis šventųjų gyvenimų aprašymų ir pamokymų rinkinys. Iš jo hagiografinės dalies *Izmaragdo* 3-iajai redakcijai „pasiskolinti“ 33 tekstai, o iš pamokomosios – 260. Kai kurie *Sinaksaro* tekstai *Izmaragdo* 3-iojoje redakcijoje buvo perrikiuoti monografinė tvarka (pagal autorius). Manytina, kad *Izmaragdo* 3-iosios redakcijos sudarymui buvo panaudotas 2-os *Sinaksaro* redakcijos metinis komplektas ir kai kurie kiti didaktiniai tekstai.

Marina Chistyakova

ON THE STRUCTURE AND SOURCES OF THE 3RD
EDITION OF THE *IZMARAGD*
(LMAB, f. 19, handwritten copy № 240)

Summary

The *Izmaragd* is a collection of didactic articles in Church Slavonic which first appeared in the second half or the last third of the 14th century. The collection has three modifications: the first, the second and the third editions. This paper discusses the sources and structure attributable to the latest handwritten copy of the third edition, compiled in the first quarter of the 16th century and currently stored at the LMAB, f. 19, № 240. *Izmaragd* № 240 has certain structural characteristics which distinguish it from the earlier first and second editions. Articles by the same author (John Chrysostome, Basil the Great, Ephrem the Syrian, Afanasy the Alexandrian, Cyril of Jeruzalem etc.) are grouped into separate chapters, each containing an article index. There are seven such chapters in total. The third edition of the *Izmaragd* typically contains 526 articles. A comparative analysis has been conducted in order to determine their sources. The results indicate that over 100 texts in *Izmaragd* № 240 were transferred from the second edition of the *Izmaragd*. Another important source of texts was the *Synaxarion*, a compilation of didactic articles and hagiographies arranged in a chronological order. 33 texts in the *Izmaragd* were borrowed from its hagiographical part, while another 260 come from the didactic part. Some of these texts were re-arranged in a monographical order, with texts by the same author being grouped into separate units. The third edition of the *Izmaragd* was presumably based on the yearly volume of the second (expanded) edition of the *Plain Synaxarion*, as well as some other didactic texts.